

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE LETRAS**



**ESTUDIO LITERARIO DE LA NOVELA “NO ME AGARRAN VIVA” DE LA  
AUTORA CLARIBEL ALEGRÍA Y SU RELACIÓN CON LA LITERATURA  
TESTIMONIAL EN EL SALVADOR**

**TRABAJO DE GRADUACIÓN PRESENTADO POR:**

**CAMPOS GUZMÁN GRISELDA XIOMARA CARNET: CG05034**

**MARTÍNEZ AMAYA BLANCA FLOR CARNET: MA04017**

**PARA OPTAR AL GRADO DE:**

**LICENCIATURA EN LETRAS**

**DOCENTE DIRECTOR:**

**LICDA. KENY JACQUELINE AGUILAR DE ÁNGEL**

**SAN SALVADOR, EL SALVADOR, CENTROAMÉRICA, OCTUBRE DE 2010**

**AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR**

RECTOR

ING. RUFINO ANTONIO QUEZADA SÁNCHEZ

VICE RECTOR ACADÉMICO

ARQ. MIGUEL ÁNGEL PÉREZ RAMOS

VICE RECTOR ADMINISTRATIVO

MTRO. OSCAR NOÉ NAVARRETE ROMERO

SECRETARIO GENERAL

LIC. DOUGLAS VLADIMIR ALFARO CHÁVEZ

**AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES**

DECANO

LIC. JOSÉ RAYMUNDO CALDERÓN MORAN

VICEDECANO

DR. CARLOS ROBERTO PAZ MANZANO

SECRETARIO DE LA FACULTAD

MTRO. JULIO CÉSAR GRANDE RIVERA

**AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE LETRAS**

JEFE DEL DEPARTAMENTO

LIC. RAFAEL LARA VALLE

COORDINADOR GENERAL DE LOS PROCESOS DE GRADO

LIC. MANUEL ANTONIO RAMÍREZ SUÁREZ

DOCENTE DIRECTOR

LICDA. KENY JACQUELINE AGUILAR DE ÁNGEL

## ÍNDICE

	<b>Página</b>
INTRODUCCIÓN.....	5
I. ENFOQUES TEÓRICOS DE LA LITERATURA TESTIMONIAL.....	7
II. ¿QUÉ ES LITERATURA TESTIMONIAL?.....	12
III. CARACTERÍSTICAS DE LA LITERATURA TESTIMONIAL.....	14
IV. APLICACIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS DE LA LITERATURA TESTIMONIAL EN LA NOVELA “NO ME AGARRAN VIVA” DE LA AUTORA CLARIBEL ALEGRÍA.....	15
V. MARCO HISTÓRICO-SOCIO POLÍTICO DE LA GUERRA CIVIL DE EL SALVADOR REFLEJADO EN LA NOVELA “NO ME AGARRAN VIVA” DE CLARIBEL ALEGRÍA.....	28
V.I Los sucesos sociales y religiosos que estuvieron presentes en la sociedad salvadoreña.....	36
V. II Elementos trascendentes que intervienen en los procesos de la guerra civil en El Salvador.....	40
VI. EL ROL QUE DESEMPEÑA LA MUJER SALVADOREÑA EN LA LITERATURA TESTIMONIAL CON RESPECTO A LOS SUCEOS DE LA GUERRA CIVIL.....	46
VII. ANÁLISIS INTERTEXTUAL DE LA NOVELA “NO ME AGARRAN VIVA” DE CLARIBEL ALEGRÍA Y “LAS CÁRCELES CLANDESTINAS” DE ANA GUADALUPE MARTÍNEZ.....	60
CONCLUSIONES.....	75
BIBLIOGRAFÍA.....	77

ANEXOS.....	79
I. EL ARGUMENTO DE LA NOVELA “NO ME AGARRAN VIVA” DE CLARIBEL ALEGRÍA Y “LAS CÁRCELES CLANDESTINAS DE EL SALVADOR” DE ANA GUADALUPE MARTÍNEZ.....	80
II. PROYECTO DE LA MONOGRAFÍA.....	83

## INTRODUCCIÓN

En este estudio se manifiestan dos aspectos por medio de la literatura testimonial el primero, reflejan una serie de cambios que se articulan a través del pensamiento y el segundo contribuye a la interpretación de la realidad social, además es un acontecimiento basado en la reconstrucción general de la plena conciencia de los hechos históricos que han ocurridos en El Salvador durante la guerra civil, que se representan la memoria colectiva y enfatizándose los sucesos que se destacaron durante este período. Es decir que se conmemora el pasado que se había enterrado en el silencio y el miedo por medio de la literatura testimonial ya que se rescata nuevamente esta etapa como voz de vanguardia que revive los hechos acontecidos en el país.

Por lo siguiente el estudio de la novela “No me agarran viva” de la autora Claribel Alegría, es notable el carácter testimonial porque se reflejan los hechos históricos socio- político ocurridos desde mediados del siglo veinte enfatizándose en los principios del ochenta para demostrar las reseñas históricas en el aspecto social y político en el contexto de la guerra civil de El Salvador.

Esta monografía se manifiesta los primeros aportes de los autores extranjeros como salvadoreños que se han dedicado al trabajo literario de un panorama específico, donde cada autor aporta su definición y características de la literatura testimonial, las cuál nos guiaremos para la aplicación en la novela de estudio.

Luego se describirá el contexto histórico y socio\_ político de la novela “No me agarran viva” de Claribel Alegría, por su temática está enfoca en el marco histórico de los procesos de la ofensiva civil.

También abordaremos la incorporación de la voz femenina que ha generado logros e impulsó en demostrar que la sociedad actual incorporan aportes a la literatura testimonial y a la vez mostrar el rol que desempeña la mujer en diferentes ámbitos del contexto de la novela destacando su lucha revolucionaria.

Para concluir este estudio lo complementaremos con un análisis intertextual que relaciona el contexto de la novela “No me agarran viva” de Claribel Alegría y la novela “Las cárceles clandestinas” de Ana Guadalupe Martínez, estableciendo en ambas novelas la analogía existente de los sucesos de la guerra civil del país.

La finalidad de este estudio es fomentar la literatura testimonial de El Salvador en general, para comprender sus características que se manifiestan por medio de la realidad que contribuyen al estudio testimonial, en el mismo espacio al interés de las nuevas generaciones para enriquecer la ideología de vanguardia así de esta manera reflejar la realidad que se aconteció y sigue trasformando en la vida actual en nuestro país.

## I. ENFOQUES TEÓRICOS DE LA LITERATURA TESTIMONIAL.

En este estudio enfocaremos el trabajo de los autores Miguel Barnet, Miguel Ángel Azucena y Ricardo Roque Baldovinos los cuáles han contribuido desde sus perspectivas al estudio, es decir que han dedicado en expandir a la sociedad el movimiento literario por la razón de transmitir la realidad a través de la literatura testimonial.

Por lo siguiente es importante conceptualizar el término de literatura ya que es un concepto general, desde su inicio de género literario se refiere al conjunto de obras artísticamente escritas por medio de las producciones del pensamiento y de las palabras como también las reglas formuladas para la producción literaria, de esta manera el concepto de literatura se define de la siguiente manera según Estébanez Demetrio: *“Literatura es derivada de la voz latina “Litterae”, que es el arte que realiza y manifiesta accidentalmente la belleza por medio de la palabra.”*<sup>1</sup> Así mismo la literatura realiza y manifiesta la belleza de una manera esencial o accidental, es decir que los géneros literarios tienen por finalidad la producción de la verdad, el convencimiento y la persuasión de la realidad que nos rodea.

Además en el estudio es conveniente enmarcar que los parámetros del testimonio se caracterizan por demostrar la necesidad social para obtener un cambio social como también delatar hechos y sucesos políticos, por lo siguiente el autor Miguel Barnet es el principal iniciador al estudio en Latinoamérica, expresándose como el máximo teórico y compositor del testimonio que presenta una serie de trabajos de novela-documental o novela-testimonio, así mismo otros autores retoman sus antecedentes literario para dedicarse al estudio de la literatura testimonial manifiesta sus primeros aportes durante los años sesenta, que se especializaron al estudio con la finalidad de expandirse y impulsar el desarrollo de este movimiento, el papel que juega el

---

<sup>1</sup> Estébanez Calderón, Demetrio. (1996-1999) Diccionario de Términos Literarios. Alianza Editorial S.A. Madrid. Pág. 630

testimonio es representar el contexto histórico de los acontecimientos significativos de la verdad que produce en la realidad social.

El movimiento de la literatura testimonial se refleja desde la revolución cubana iniciando desde la conceptualización de novela testimonio realizada por el cubano Miguel Barnet en 1960 en sus primeros trabajos: “Biografía de un cimarrón”, “La Canción de Raquel” y “El Gallego”, además otro aporte de la literatura testimonial se desarrollo en el año de 1970 por las “Casas de las Américas”, con el objetivo de convocar a un Certamen literario de testimonio Latinoamericano para destacar los enfoques teóricos y el auge del testimonio que se caracteriza en un movimiento de vanguardia que va día a día trasformando la realidad del país y así plasmarlo en sus obras.

Los primeros aportes de la literatura testimonial en Centroamérica iniciaron con un proceso histórico de la guerra civil en los años setenta y ochenta que se destacó los antecedentes social y políticos siendo referencia al acontecimiento de informar y denunciar por medio de su trabajos literarios, como lo realizaron los escritores Ernesto Cardenal, Sergio Ramírez, Coronel Urtecho, Omar Cabezas, lo cual han dejado sus obras de referencialidad al estudio literario. El testimonio se determina por rescatar del olvido, el tiempo y la memoria de los hechos relevantes para concientizar los sucesos acontecidos en el que enumeran los procesos de guerra que se desarrollo en las zonas rurales y la ciudad manifestando una serie de aspectos sociales que se efectuó en ese período.

Por lo siguiente el aporte elemental de Ricardo Roque Baldovinos se dedica al estudio en nuestro país, definiendo la literatura testimonial como: *“A nivel de estructura se trata de un texto narrativo que asume por lo general una forma autobiográfica o historia de vida; esta historia se refiere en nivel de contenido a una experiencia de validez colectiva, extrema de sufrimiento opresión y marginación.”*<sup>2</sup> Es decir, que

---

<sup>2</sup> Roque Baldovinos, Ricardo. (2000) Literatura Testimonial desde El Salvador. Revista ECA, UCA. San Salvador N°624 Pág.14

reclama verosimilitud y veracidad porque su referencialidad es directa ya que narran experiencias de la realidad social así el testimonio es una experiencia de rememoración colectiva.

El escritor Ricardo Roque Baldovinos manifiesta que el estudio de la literatura testimonial en El Salvador se muestra un corpus de autores que se han dedicado al estudio como se describe a continuación y así identificar sus trabajos realizados con sus perspectivas ideológicas hacia la literatura testimonial. El principal exponente de este estudio es Roque Dalton con su obra "*Miguel Mármol*"<sup>3</sup>, porque la obra manifiesta la memoria colectiva a través de la recuperación y vivencia de la vida militante comunista, por el contexto de los acontecimientos histórico revelando la historia nacional de los sucesos ocurridos de 1932.

Por consiguiente la literatura testimonial en el país refleja un nuevo matriz, ya que se muestran las historias de militantes-guerrilleros que fueron publicadas en el extranjero y en el país, representado la clandestinidad o la semiclandestinidad de la memoria colectiva y de denunciar los hechos que sucedieron es ese período, es decir que la autora Ana Guadalupe Martínez en su novela "*Las Cárceles Clandestinas de El Salvador*"<sup>4</sup> surgió en el primer período de la guerra civil (1970-1980) mostrando el desarrollo del contenido por medio de los relatos sufridos por la protagonista y sus compañeros de lucha durante los días que se encontraron prisioneros en las cárceles clandestinas de la guardia nacional de El Salvador, que se realizaban con el fin de denunciar los actos violentos de la dictadura militar contra los grupos de oposición revolucionaria en el país.

También otro aporte de la literatura testimonial y a la vez es nuestro enfoque de estudio es la escritora Claribel Alegría con la novela "*No me agarran viva*"<sup>5</sup> que

---

<sup>3</sup> Roque, Dalton. (1993) Miguel Mármol: los sucesos de 1932 en El Salvador. UCA Editores 1° Ed. San Salvador, El Salvador

<sup>4</sup> Martínez, Ana Guadalupe. (1992) Las Cárceles Clandestinas de El Salvador. Libertad por el secuestro de un oligarca. 1ª Ed. UCA Editores. San Salvador, El Salvador

<sup>5</sup> Alegría, Claribel. (1987) No me agarran viva. La mujer salvadoreña en la lucha. 1ª Ed. UCA Editores. San Salvador, El Salvador

surge en el segundo periodo de la guerra civil (1981-1989) donde la escritora adquiere una conciencia de denuncia a los hechos y sucesos ocasionados durante estos procesos, los cuáles reflejan la vida de muchas familias salvadoreñas.

Durante la trayectoria de la literatura testimonial en El Salvador de 1980, se publica la novela de testimonio del autor Manlio Argueta con su obra "*Un día en la vida*"<sup>6</sup> el desarrollo de esta novela es denunciar y enmarcar los aspectos novedosos, es decir que su contenido es de ficción y también lírica inspirada en conversaciones de las mujeres exiliadas en Costa Rica, por esta razón se puede afirmar que la novela incluye la veracidad o más bien una fidelidad poética a cierta sensibilidad campesina y femenina que conecta con el universo literario de obras posteriores del escritor.

En la novela-testimonial se representa la denuncia como el anuncio, ya que los sufrimientos y el terror de los grupos campesinos se oponen a la esperanza de un mundo más justo, el tono de denuncia es la represión despiadada por ellos y el del anuncio de una utopía de justicia social solidaria.

Así mismo hay que mencionar que los testimonios de los autores salvadoreños como: "López Vigil" y una serie de relatos memorialistas de "Nidia Díaz", "Henrique Consalvi" entre otros, los logros de ellos no dejan de ser un registro de experiencias y denuncias que han sido salvadas del olvido que están enmarcadas dentro de los años del conflicto armado.

Por lo tanto en el período de la post-guerra (1992-1993) siguen escribiendo relatos memorialistas como también algunos testimonios aunque ya no residen en el medio literario una atención comparable a las novelas mencionadas anteriormente, de hecho algunos críticos salvadoreños entre ellos: Rafael Lara Martínez, Beatriz Cortez y Horacio Castellanos Moya han representado la narrativa salvadoreña con rasgos testimoniales por la urgencia de la guerra y las nuevas condiciones de la sociedad salvadoreña en las que se demandan una práctica literaria más reflexiva.

---

<sup>6</sup> Argueta, Manlio. (1980) Un día en la vida. UCA Editores. San Salvador, El Salvador

Para terminar encontramos un texto testimonial desapercibido en los círculos literarios, es la novela de Jaime Barba "*Historias del Dragón*"<sup>7</sup> su contenido es de carácter testimonial del contexto nacional se relaciona una experiencia de la sociedad ya que no es un contexto político, es la historia de vida de Mario Argüello un ex presidiario que había estado en prisión treinta años y cumple su tiempo se encuentra en la sociedad libre sin culpa alguna, el contexto de la novela concierne a un personaje de una conciencia política picaresca su historia nos remite a experiencias verdaderamente novedosas que no se habían explorado en el ámbito literario nacional del escritor.

Para concluir podemos afirmar que la literatura testimonial nace de la realidad de los conflictos armados, crece con las organizaciones y se desarrolla con las denuncias testimoniales de los protagonista que combatieron durante los procesos de la guerra, los cuáles percibimos plasmados a través de todos los relatos ofrecidos por los autores que se han dedicado al estudio de la literatura testimonial en El Salvador.

---

<sup>7</sup> Barba, Jaime. (1996) Historia del Dragón. 1ª Ed. San Salvador, El Salvador

## II. ¿QUÉ ES LITERATURA TESTIMONIAL?

Desde las perspectivas de algunos teóricos mencionados en el capítulo anterior podemos conceptualizar que la literatura testimonial se define de diferentes maneras. Según Barnet refiere a la novela testimonial como: *“Debía ser un documento a la manera de un frasco, reproduciendo o recreando aquellos hechos sociales que marcaran verdaderos hitos en la cultura de un país y que los protagonistas de la novela testimonial debían de referirse a los mismos, jerarquizando, valorizando o simplemente con su participación en ellos dándolos a conocer.”*<sup>8</sup> De acuerdo con esta definición se considera que los hechos sociales y políticos se desarrollan en el contexto del país, expresando una serie de problemáticas que perjudican la realidad social que se basa en la referencialidad con fin de crear una conciencia colectiva.

Además Miguel Ángel Azucena define la literatura testimonial así: *“Se puede afirmar que se trata de un relato de hechos reales, vividos directa o indirectamente por el autor que emplea un lenguaje popular con el cual expresa los diversos aspectos de la vida y la lucha de los pueblos por su liberación.”*<sup>9</sup> Es decir, que la literatura testimonial denuncia cualquier aspectos sociales y es relatadas por las mujeres sobre todo que carecen de voz para evidenciar este tipo de problema social.

En su libro *Literatura Testimonial Latinoamericana* Gustavo V. García considera como: *“La escritura testimonial, es una forma nueva de hacer literatura corrige el canon cultural y sus versiones del sujeto subalterno afirmando una identidad alternativa a la dominante y transformando la experiencia personal de un testigo, por lo general analfabeto marginalizado en una historia colectiva de resistencia y proyección ideológica.”*<sup>10</sup> La mayor parte de la literatura testimonial es para conocer las experiencias de otras personas por medio de un narrador testigo, reflejando

---

<sup>8</sup> Barnet, Miguel. (1996) *La novela testimonio: Socio- Literatura*. San Salvador, El Salvador

<sup>9</sup> Comisión de Universidades Estatales de Noruega para la Docencia e Investigación Educativa (NUFU) 5, 6,7 y 8 de Marzo (2001) *Primer coloquio Internacional sobre Literatura y Testimonio en América Central*

<sup>10</sup> García, Gustavo V. (2003) *Literatura Testimonial Latinoamericana*. (Re) presentación y (auto) construcción del sujeto subalterno. Editorial Pliegos, Madrid

historias de un contexto de denuncia de una colectividad marcada por una sociedad conflictiva.

Según Clara Sotelo opina sobre el concepto de literatura testimonial así: *“Que el surgimiento y consolidación de la literatura testimonial es parte de esas realidades latinoamericanas las que en el campo social coinciden con la urbanización, industrialización, marginación masiva; estos en el campo cultural corresponden a la crisis de la representación del sujeto central con el que se ha transformado el paisaje de la ciudad letrada.”*<sup>11</sup> El contexto que surge la literatura testimonial es de revelar la verdad sin importar la distancia que ocurren los acontecimientos y siempre se encuentran los testigos que viven y luego lo transmiten a la sociedad a través de su trabajo literario.

Por lo tanto, el testimonio se convierte en un desafío subalterno que resulta del trabajo conjunto de miembros de diferentes culturas y contexto social establecen la necesidad de comunicarse con los demás transmitiendo el dolor de hacer sentir su voz, los creadores de la literatura testimonial expresan en sus obras los sucesos de la guerra civil salvadoreña; por medio de ella el pueblo se puede informar de lo que sucedió en la sociedad en ese período.

---

<sup>11</sup> Sotelo, Clara. (marzo 2010) Teoría de la Literatura Testimonial. Disponible en: Google Internet explore/www. (1995) ucentral.edu.co/testimonial.htm.

### III. CARACTERÍSTICAS DE LA LITERATURA TESTIMONIAL.

Para ubicar un texto dentro de una corriente literaria es necesario hacerlo por medio de sus características para verificar su género al que pertenece, en este apartado expondremos las características de los autores Miguel Ángel Azucena y Miguel Barnet se basan de la misma perspectivas de la realidad social. Según Miguel Ángel Azucena presenta las siguientes características que comprende la literatura testimonial de la siguiente manera.<sup>12</sup>

- Constituye una forma de realismo: realismo crítico y social.
- Es un medio para expresar la verdad, el sentir y el pensar del pueblo.
- El suceso es capaz de ubicarse en el tiempo y espacio.
- Articula y activa la memoria colectiva, fortalece el nosotros y no el yo.
- No existe la intención de crear personajes tipo como lo exige la narración profesional.
- Tiene su unidad narrativa en una historia de vida.

Además, Miguel Barnet nos proporciona las siguientes características de la literatura testimonial.<sup>13</sup>

- La novela testimonial debe proponerse un desentrañamiento de la realidad tomando los hechos principales, los que más han afectado la sensibilidad de un pueblo y describiéndolo por uno de sus protagonistas más idóneos.
- Despojarse de su individualidad para asumir la de su informante y de la colectividad que esté representada.
- Contribuir al conocimiento de la realidad, imprimirle un sentido histórico.
- El equilibrio de artista-sociólogo radica en exponer todo éstos sin didactismo, sin chabacanerías, en otras palabras con arte.

---

<sup>12</sup> Comisión de Universidades Estatales de Noruega para la Docencia e Investigación Educativa (NUFU) 5, 6,7 y 8 de Marzo (2001) Primer coloquio internacional: Sobre literatura y testimonio en América Central

<sup>13</sup> Barnet, Miguel. (1996) La novela testimonio: socio-literatura. San Salvador, El Salvador

#### **IV. APLICACIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS DE LA LITERATURA TESTIMONIAL EN LA NOVELA “NO ME AGARRAN VIVA” DE LA AUTORA CLARIBEL ALEGRÍA.**

En este apartado se enfocarán las características de la Literatura Testimonial desde la perspectiva del autor Miguel Ángel Azucena las cuáles se aplicarán a la novela “No me agarran viva”<sup>14</sup> de la autora Claribel Alegría.

##### **❖ CONSTRUYE UNA FORMA DE REALISMO SOCIAL Y CRÍTICO.**

Se refiere en observar el desarrollo del contexto de la novela donde se recurre a diferentes ámbitos sociales, la protagonista de la historia se penetra en el contexto de la realidad que denuncia toda clase de problemas socio-políticos que surgieron en la sociedad salvadoreña. Por medio del realismo social describe a los personajes como obreros, campesinos y estudiantes, relacionando la vida de la lucha organizada en los grupos revolucionarios con el fin de resolver sus problemas en forma objetiva y colectiva. El contenido de la novela se desarrolla en la ofensiva civil de una manera explícita que surgió en El Salvador donde la protagonista lo manifiesta de una manera audaz y realista narrando todo tipo de problemas, expresando el dolor y la injusticia que sucedió en la guerra civil.

A continuación se aplicará la característica antes mencionada, la cual se expresa en la novela “No me agarran viva” desde la perspectiva de la autora, describe a importantes figuras políticas que intentaron impulsar una serie de acuerdos permitiendo una negociación a los conflictos civiles estableciendo esfuerzos por encontrar una solución política a este hecho.

*“La huelga general se inició el día 13 de enero. Cerraron la mayor parte de las industrias en las fuerzas de San Salvador, pero la capital misma era un hueso duro de roer. Allí la junta militar democristiana tenía concentradas sus fuerzas estratégicas de élite y las tropas habían sido puestas en estado de alerta un día antes*

---

<sup>14</sup> Alegría, Claribel. (1987) No me agarran viva. La mujer salvadoreña en la lucha. 1ª Ed. UCA Editores. San Salvador, El Salvador

*de la ofensiva. El gobierno reaccionó rápidamente, militarizando a los servicios de transporte público y obligando a los comercios del centro a mantenerse abiertos.*”<sup>15</sup>

Debido a la caída del dictador Anastasio Somoza en Nicaragua en el año de 1979 Somoza aislado por la comunidad internacional por las violaciones a los derechos humanos cometidos por la Guardia Nacional tuvo que salir del país, antes de que las fuerzas triunfantes del Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) se apoderen de la ciudad de Managua, según como lo narra la escritora en la novela.

*“Fue durante los primeros meses de embarazo de Eugenia, que el vecino país de Nicaragua llegaba a la culminación de un proceso revolucionario largo y doloroso, que en muchos aspectos se asemejaba al proceso salvadoreño en el cual Eugenia y Javier estaban involucrados. El Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) nació en 1961 y empezó una larga jornada de lucha clandestina, de tanteos guerrilleros y de lenta organizaciones de masas y de otras capas sociales.*”<sup>16</sup>

Este hecho fue muy trascendente en nuestro país ya que violaron una serie de derechos humanos y su lucha duró varias semanas, con éstos se impulsaron huelgas en todo el país, como también la llamada insurrección nacional con el objetivo de terminar la dictadura tomar el poder de la revolución, desde el contexto de este suceso surgieron aspectos psicológicos y políticos por causa del triunfo revolucionario sandinista sobre el movimiento revolucionario de El Salvador, Javier se refiere a éste de la siguiente manera:

*“El efecto del triunfo sandinista en el proceso revolucionario salvadoreño fue muy importante, fundamentalmente en nuestra organización, de que era posible que un pueblo pequeño, dependiente y subdesarrollado, derrotara a una dictadura militarla que respaldaban los norteamericanos, sobre la base de la determinación de su lucha y a través de lucha armada.*”<sup>17</sup>

---

<sup>15</sup> Ibíd. Pág.10

<sup>16</sup> Ibíd. Pág.90

<sup>17</sup> Ibíd. Pág.91

Además describe la “Guerra del Fútbol” entre Honduras y El Salvador en 1969, que la protagonista se encontraba en Guatemala cuando inició este suceso histórico el cual provocó el regreso de miles de salvadoreños establecidos en Honduras pero con el regreso al país se aumentaron las crecientes tensiones sociales y políticas con éstos sucesos basándose en los hechos que sucedieron en El Salvador y Honduras que convulsionó la guerra de fútbol en la sociedad salvadoreña.

*“Estalló la guerra de futbol entre El Salvador y Honduras. Dicho acontecimiento que visto desde afuera parecía tragicómico, tenía sus razones, por descabelladas que parecían, profundamente enraizadas en las economías de ambos países.”<sup>18</sup>*

Otro aspecto social que se observa en la novela es el juramento del Frente Popular de Liberación “Farabundo Martí” que cumplían un curso político-militar para su desarrollo moral e ideológico, juraban para poderse integrar oficialmente al grupo.

*“Compañeros: las FPL han recibido de ustedes la solicitud de ser incorporados como miembros de esta organización. Ustedes deben saber que las FPL defienden los intereses de la clase obrera y del pueblo y quienes se incorporan a ellas están dispuestos a defender esos intereses como el máximo propósito de su vida... Eugenia siempre fue el futuro. Ésa es la palabra. Eugenia siempre fue futuro y ella pedía que fueran los demás.”<sup>19</sup>*

La protagonista de la novela “Eugenia” cumplió perfectamente su trabajo en el grupo ya que siempre demostró su optimismo en ayudar y defender a su pueblo por medio de tres elementos expuestos en la cita, con ello se caracterizaba por no importarle lo que podía suceder.

*“El descubrimiento de su pueblo, los sufrimientos de su pueblo y la lucha libertaria de su pueblo, a la que ella se incorpora.”<sup>20</sup>*

---

<sup>18</sup> Ibíd. Pág.27

<sup>19</sup> Ibíd. Pág.57-58

<sup>20</sup> Ibíd. Pág.75

En las citas anteriores de la novela se plasma con claridad la característica de construir una forma de realismo social y crítico, por qué el testimonio es un auge específico de los sucesos históricos que transcurrieron en nuestro país y crítica la forma de los sucesos de la guerra civil y la violación de los derechos humanos.

❖ **ES UN MEDIO PARA EXPRESAR LA VERDAD, EL SENTIR Y EL PENSAR DEL PUEBLO.**

Se puede concluir que la novela refleja con claridad el momento histórico que aconteció en la sociedad salvadoreña, así como también de expresar la necesidad de un cambio social penetrando en la realidad exterior e interior de los personajes afirmando su trascendencia en que surgen estos hechos; por medio de ellos se concierne la situación general tomando en cuenta la sensibilidad que conmovió los hechos de la guerra civil en nuestro país. Durante el desarrollo la autora se enfoca en una serie de verdades que vivió El Salvador en la novela “No me agarran viva” se encarga en dar a conocer lo que siente y piensa el pueblo, mostrando los puntos de vista y el papel que desempeñaron otras mujeres comprometidas que están a favor de contribuir a la lucha revolucionaria para una justicia digna e igualitaria en la sociedad salvadoreña.

Por consiguiente, la escritora menciona el papel que desempeño la protagonista de la historia y su trabajo en el grupo del FPL describiéndolo así:

*“Eugenia se tumbó de bruces en el suelo, inspeccionó personalmente el lote de armas escondido debajo del vehículo y verificó que cada una de ellas estaban bien envueltas en trapos que las protegían del polvo. Extendió el brazo y trató de sacudir uno de los rifles. No pudo estaban bien sujetos y eran invisibles desde afuera.”<sup>21</sup>*

Por lo tanto Nicaragua y Cuba ofrecieron apoyo logístico a la guerrilla salvadoreña incluyendo una serie de adiestramiento y armamento ligero en donde tenían un

---

<sup>21</sup> Ibíd. Pág.9

especial interés en el triunfo revolucionario, ya que les daría más fuerzas a sus propios gobiernos revolucionarios como lo retoma la autora en el contenido de la novela.

*“La junta utilizó todos los medios de comunicación incluso a los corresponsales extranjeros, para insistir en el fracaso de la huelga. Debido a la escasez de duros golpes de la guerrillas en San Salvador, la masa de la población capitalina no se había animado a apoyarla abiertamente.”<sup>22</sup>*

La escritora retoma la opinión de Mercedes del Carmen Letona, que reflexiona sobre el heroísmo de las personas que se entregan en cuerpo y alma a la revolución sin importarle lo que puede pasarle a ellos.

*“Allí hay toda una lucha reivindicativa, que en la medida que se va enfrentando la represión, va adquiriendo características políticas... ése es el proceso de desarrollo, de surgimiento de las organizaciones revolucionarias. En la integración a compromisos y a niveles superiores, como es la lucha armada, como son las organizaciones revolucionarias en el país, la participación se igualitaria entre hombres y mujeres. Lo que se mide son las capacidades que puede tener uno para asumir responsabilidades.”<sup>23</sup>*

También la escritora relaciona en la novela las personalidades muy importantes que intentaron tranquilizar este conflicto de la guerra civil y así resolver este problema social; una de estas figuras fue el arzobispo de San Salvador Oscar Arnulfo Romero quien llamaban la conciliación a través de sus homilías dominicales que había mantenido relaciones difíciles con el gobierno. En este caso la autora presencié este acontecimiento indirectamente en la novela narra el asesinato de sacerdotes de nuestro país plasmando este hecho, logra confirmar su vivencia dentro de la realidad.

*“Monseñor Oscar Arnulfo Romero tomó posesión del arzobispo de San Salvador, el 22 de febrero de 1977, dos días después de las elecciones de su homónimo, el general*

---

<sup>22</sup> Ibíd. Pág.10

<sup>23</sup> Ibíd. Pág. 84-85

*Romero, con el beneplácito de la oligarquía del país que nunca sospechó que se volcaría al lado de los pobres y marginados.”*

*“La persecución a la Iglesia se incremento con más arrestos torturas y expulsiones. El 11 de mayo fue asesinado el padre Alfonso Navarro, el cura que había dicho misa en la Plaza de la Libertad después de las elecciones fraudulentas de febrero.”<sup>24</sup>*

Eugenia es la protagonista principal de la historia, ella muestra toda una serie de dificultades que van surgiendo dentro del desarrollo de la novela ya que muestra la admiración de sus compañeros y se sacrifica mostrando su heroísmo revolucionario.

*“La compañera realmente iba desarrollando cada vez más su pensamiento político, su capacidad de conspirar, los métodos de seguridad, su arrojo. Empezó a realizar un montón de conspiraciones armadas con gran serenidad. La serenidad no quiere decir que uno tiene miedo...Logró sembrar en los compañeros el amor al pueblo y el entusiasmo por la revolución. Era muy responsable con su trabajo.”<sup>25</sup>*

Las citas anteriores se relacionan con la característica que es un medio para expresar la verdad, el sentir y el pensar del pueblo, por la razón de que todos los hechos sucedidos fueron muy trascendentes para la memoria colectiva, donde han expresado el dolor y sufrimiento a causa de la guerra civil en nuestro país por qué la literatura testimonial sirve como medio de conocer la realidad y lo que implica en la sociedad.

#### ❖ **EL SUCESO ES CAPAZ DE UBICARSE EN EL TIEMPO Y ESPACIO.**

A partir de esta característica la escritora se ubica en el segundo período de la guerra civil de 1980, relatando y describiendo el tiempo cronológico a través del desarrollo de su contenido social reflejando la vida conflictiva que transcurrió en ese período, por lo tanto el lector hace memoria y regresa al pasado nuevamente con este tipo de literatura por los indicadores del tiempo; en el espacio se describen naturalmente los diferentes tipos de ámbitos geográficos de El Salvador, en su desarrollo sitúa la acción realizada para verificar su testimonio.

---

<sup>24</sup> Ibíd. Pág.63

<sup>25</sup> Ibíd. Pág.56

En la obra se menciona la fecha en que transcurrió La guerra de El Salvador 1981, donde no fue declarada formalmente por ninguna parte como ocurre generalmente en otros países; fue una guerra civil interna y aumentó su intensidad continuamente a través de los conflictos militares que afectaron la vida de miles de habitantes, así se refiere la autora en el tiempo y espacio.

*“Fue en abril de 1980 que Eugenia fue designada como miembro de la comisión de organización del comando central...la tarea más grande era de encontrar, en las condiciones concretas de nuestra guerra la forma de partido que nosotros debíamos construir para conducir el proceso revolucionario.”<sup>26</sup>*

*“Era el 17 de enero de 1981. Hacía ocho días que la ofensiva general del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) había comenzado. Las fuerzas guerrilleras paralizaron el país durante los tres primeros días, consiguiendo gran parte de sus objetivos militares en el interior. Varias guarniciones fueron inmovilizados en cabeceras departamentales.”<sup>27</sup>*

La lucha armada se desató al menos en ocho departamentos del país en donde los insurgentes tomaron varios pueblos y lograron el levantamiento del cuartel de Santa Ana, pero no tuvieron el éxito esperado por los dirigentes de la guerrilla.

*“La lucha siguió arreciando en varias partes del país: Chalatenango, Morazán, San Vicente y Suchitoto. A este último lugar se dirigía la comandante Eugenia con sus tres compañeros, ...mientras dejaban a un lado el aeropuerto de Ilopango, Eugenia se esforzó en detectar evidencias del ataque a los hangares de la Fuerza Aérea Salvadoreña, ocurrido una semana antes.”<sup>28</sup>*

*“El regreso de Eugenia a San Salvador era de por sí una empresa sumamente peligrosa. Como el tiempo apremiaba, tenía que salir en vehículo a la carretera entre Suchitoto y San Martín. No pasaba ni un carro por ahí, ni una camioneta, nada. El*

---

<sup>26</sup> Ibíd. Pág.98

<sup>27</sup> Ibíd. Pág.9

<sup>28</sup> Ibíd. Pág.10

*camino estaba vigilado constantemente por miembros de ORDEN armados por el ejército con fusiles G-3.*”<sup>29</sup>

En las citas anteriores, determina que la característica del suceso es capaz de ubicarse en el tiempo y espacio en donde aconteció el período de la guerra civil y los lugares que ocurrieron los hechos conflictivos por tanto se puede atestiguar que el testimonio puede ser producto de la guerra siendo un suceso histórico para denunciar, además la autora termina la novela en 1987 para lograr de ubicar los hechos sociales y el espacio donde muestra la mayoría de los diferentes lugares de El Salvador.

❖ **ARTICULA Y ACTIVA LA MEMORIA COLECTIVA, FORTALECE EL NOSOTROS Y NO EL YO.**

La obra de estudio se basa en la memoria colectiva interviniendo la voz del pueblo y sus intereses para velar por sus beneficios, así contribuir al mejoramiento de la sociedad, percibiéndose psicológicamente a través de los personajes con el fin de reflexionar los procesos que transcurrieron en el período de la guerra civil.

Por lo siguiente la novela se enfoca directamente a la característica que articula y activa la memoria colectiva, por el motivo que el gobierno se aprovechó de ésta circunstancia para obtener un mejor control de comercio en el exterior de los principales productos ya que adquiere las ganancias y cumplen sus beneficios sin importar el mejoramiento de las personas del pueblo.

*“Osorio no tardó en aprovecharse de la cláusula sindicalista para crear un gremio apadrinado por el gobierno,... Un alza repentina en los precios del café fortaleció la economía salvadoreña y trajo un flujo de dinero a las arcas gubernamentales. Queriendo justificar el nombre de su llamada “Revolución de 1948”, Osorio lanzó un programa para construcción de escuelas públicas y viviendas populares, que permitió llenarse los bolsillos de oro, a costa del tesoro público.”*<sup>30</sup>

---

<sup>29</sup> Ibíd. Pág.143-144

<sup>30</sup> Ibíd. Pág.18

De acuerdo a sus dirigentes, dichos grupos tenían sus propios objetivos de velar día a día y destacar la insurrección de masas como la huelga general, el ataque a los cuarteles y ciudades la sublevación de los militares del ejército que se desempeñó en una serie de actividades, a la vez desaparecieron estos grupos debido a que la mayoría de sus líderes fueron eliminados por el ejército o se marchaban al exterior. *“Eugenia, dentro de ese marco, desarrolla diferentes responsabilidades. Le corresponde atender algunas zonas concretas, como la zona norte y la zona de occidente. Una de sus grandes preocupaciones era la concepción del poder popular: como en el poder popular naciente debía jugar el partido, la conducción y al mismo tiempo promover la participación de las masas. Una de las ideas claves y centrales en la militancia de Eugenia fue siempre su preocupación porque hubiera una verdadera participación de las bases y de las masas en la revolución.”*<sup>31</sup>

Además los sindicatos aumentaron sus huelgas y se mostraban inconformes por el trato del ejército con una serie de violaciones de los derechos humanos, en donde se refiere en la novela de estudio. *“En nuestro país la experiencia de huelgas en el campo era poca. Aquello era un movimiento desplegado a nivel nacional y nosotros con nuestros cerros en la memoria, tratando de llenarlos con esa experiencia de los propios trabajadores del campo y de los cuadros como Eugenia que habían convivido con ellos, que habían trabajado íntimamente con ellos.”*<sup>32</sup>

En la novela “No me agarran viva” de Claribel Alegría podemos afirmar que en los ejemplos citados se cumple la característica mencionada por que no existe la intención de resaltar el “yo” ya que narra los acontecimientos de los procesos de la guerra y da énfasis a la memoria colectiva con el objetivo de mostrar los problemas sociales que estaban sucediendo en ese momento y describiendo las consecuencias que contrajo en nuestro país.

---

<sup>31</sup> Ibíd. Pág.98

<sup>32</sup> Ibíd. Pág.53

❖ **NO EXISTE LA INTENCIÓN DE CREAR PERSONAJES TIPO COMO  
LO EXIGE LA NARRACIÓN PROFESIONAL.**

En este estudio literario no se refleja en sus personajes una individualización, es decir que se retoman a los protagonistas como el producto de su propio ambiente mostrando los personajes campesinos, obreros y estudiantes que se encuentran en el contexto de la novela siendo representantes del pueblo salvadoreño; por ello la escritora no necesita de introducir personajes fuera de su propio ámbito social ya que tiene la posibilidad de describir a los protagonistas dentro de la sociedad salvadoreña.

El personaje central es Eugenia joven, sensible, soñadora, idealista que siempre provoca la admiración de todos estimulando a sus compañeros a ser fieles y buenos combatientes en el camino de la lucha para alcanzar sus metas revolucionarias como también la esperanza de un cambio socio-político que debe realizarse según la protagonista de la novela.

*“Tenía la cualidad de saberse sumergir dentro de la problemática, convivir con la misma situación de los compañeros, los campesinos, sin que se armara ningún conflicto, sabiendo llevar todo lo que era el germen moral revolucionario sin ocasionarle problemas el que tuviera que ir entre un montón de hombres.”<sup>33</sup>*

Además Javier el esposo de Eugenia se involucró a la vida revolucionaria como también Marta y su amiga Isabel, entre otros compañeros que siempre la acompañaron hasta los últimos momentos del conflicto civil del país.

*“La comandante Isabel fue una de las personas más cercanas a Eugenia cuando ésta empezó su militancia en las FPL. Fue Isabel quien llevó a la organización y sirvió como su responsable por casi dos años, en una época en que las actividades revolucionarias crecieron vertiginosamente por todo el país... La Guardia Nacional capturó a Javier, junto a Marta, hermana de Eugenia, y otros compañeros, en una*

---

<sup>33</sup>Ibíd. Pág.39

*casa de seguridad en las afueras de San Salvador, el 16 de octubre del 78. Marta tenía entonces nueve meses de embarazo.*”<sup>34</sup>

En las citas expuestas anteriormente representan a Eugenia y a sus compañeros como personajes de rasgo humildes donde la protagonista siempre sale adelante ella y su grupo demostrando las cualidades que debe tener un salvadoreño que se ha dedicado a su familia, a la lucha para lograr su beneficio propio y el de los demás.

❖ **TIENE SU UNIDAD NARRATIVA EN UNA HISTORIA DE VIDA.**

En el desarrollo de la novela se reflejan especialmente los hechos relacionados en el contexto de los procesos de la guerra civil que acontecieron en nuestro país, desde el informe de los principales grupos revolucionarios transmitiendo su ideología de masas con el fin de denunciar su opinión de la vivencia significativa. La novela “No me agarran viva”, gira en torno a lo que vivió Eugenia desde el momento de su niñez y juventud ya que siempre se organizaba en grupos y así velaba por los beneficios del pueblo siendo combatiente de las Fuerzas Populares de Liberación “Farabundo Martí” (FPL).

A sí mismo, se plasma en la novela todo el proceso que asumió la protagonista desde el momento en que el director del grupo, le dispuso ese cargo de dirigente a Eugenia, su objetivo era de ayudar al pueblo y cumplir con el juramento revolucionario.

*“Eugenia se había incorporado al estado mayor Frente “Felipe Peña” hacía siete semanas, a instancias del comandante Ricardo. Antes de eso se dedicaba a las tareas de organización política en las Fuerzas Populares de Liberación-FPL-Farabundo Martí pero en vísperas de la ofensiva general, el comandante necesitaba con urgencias una persona de probada capacidad organizativa para desenmarañar los difíciles problemas logísticos y de abastecimiento en la zona de San Salvador.*”<sup>35</sup>

---

<sup>34</sup>Ibíd. Pág.70

<sup>35</sup> Ibíd. Pág.12

Por lo siguiente, los sucesos ocurridos desempeñaron una serie de opiniones que se transmitieron a través de los medios de comunicación y en los lugares históricos que se refleja la novela en el desarrollo recalando el proceso de la guerra civil. *“Los periódicos de El Salvador, en ese entonces, prestaron poca atención a los secuestro y desapariciones de los opositores políticos de Osorio. En cambio saludaron efusivamente la campaña cívica del presidente contra la delincuencia de San Salvador: una “limpieza de ladrones” que dejó un saldo de centenares de delincuentes comunes asesinados por la policía. Sus cadáveres eran arrojados al río Lempa, entre los años 52 y 54 era el “peligro comunista”.*”<sup>36</sup>

La experiencia que han tenido en el contexto de la guerra es considerada como una situación de represión y opresión masivas que se refleja en el nuevo discurso político-literario, también que reviven el amor de madre a sus hijos que se relaciona. *“Tener hijos es la experiencia más linda que hay, la más revolucionaria, creo yo. El estar en guerra dentro de nuestra estrategia de guerra popular prolongada, no quita el que no podrás ser madre. Nuestra organización siempre alimentó hacer la vida de familia en el marco de la guerra, con todas las limitaciones que eso tiene. Lo que pasa es que las fases de la guerra están cada vez más crudas... a los hijos los cría uno en un marco más proletario y más colectivo.*”<sup>37</sup>

En la siguiente cita se describe un pasaje de a la problemática que ocurrió en el país cuando se realizaban una serie de supervisiones en los autobuses y la guardia nacional reclutaban a los menores de edad este fue un problema a causa de la guerra. *“Una vez, regresando de una tarea de organización, venía de Santa Ana, y pararon el bus en que venía ella. Traiga muchos papeles en su bolsa. Los paró un retén como de unos treinta guardias. Pararon el bus y no dejaron que la gente se bajara como hacían en otras ocasiones. Con dos guardias adelante y dos detrás comenzaron a registrar en los asientos. En el asiento del otro lado venía una viejita. Cuando ella vio avanzar al guardia lo que se le ocurrió fue pensar en su hija, en mí. Vio dónde*

---

<sup>36</sup> Ibid. Pág.21

<sup>37</sup> Ibid. Pág.101- 102

*iba a disparar, a quién le iba a disparar para salir. Abrió el zíper de su cartera y esperó.*”<sup>38</sup>

En las citas anteriores, se especifica la historia del contexto de la guerra civil salvadoreña en donde la autora retoma este aspecto y lo relaciona con la vida de Eugenia ya que da a conocer problemas que no sólo ella ha vivido si no también el pueblo salvadoreño. Las características expuestas anteriormente son la base esencial para establecer que la novela “No me agarran viva” de Claribel Alegría se relaciona con la literatura testimonial en El Salvador porque plantea su referencialidad recalcando la realidad social que aconteció en el período de la guerra civil.

---

<sup>38</sup> *Ibíd.* Pág.114

## **V. MARCO HISTÓRICO-SOCIO POLÍTICO DE LA GUERRA CIVIL DE EL SALVADOR REFLEJADO EN LA NOVELA “NO ME AGARRAN VIVA” DE CLARIBEL ALEGRÍA.**

En el desarrollo de este capítulo se pretenden describir los procesos históricos-socio políticos entre otros aspectos de la guerra civil salvadoreña, los cuáles se manifiestan por parte de la autora Claribel Alegría en la novela “No me agarran viva”, para defender este estudio retomaremos fuentes bibliográficas donde se representan los procesos de la guerra civil, identificando los acontecimientos plasmados en la novela.

La obra en estudio muestra el período de la guerra civil que fue un suceso trascendente en la historia de El Salvador comprendida en los años de 1981-1989, al mismo tiempo la protagonista describe un panorama general desde sus primeros indicios refiriendo el proceso del levantamiento de los campesinos surgidos en 1932 de los sucesos como otros que han ido trascendiendo en nuestro país. En la etapa de la guerra civil es importante mencionar que la escritora de la novela “No me agarran viva” se basó en relatar los principales sucesos históricos entre otros aspectos sociales que ocurrieron en este período.

### **INICIO DE LA GUERRA DE EL SALVADOR.**

Durante muchas décadas el régimen salvadoreño se caracterizó por la constante violación de los derechos humanos, se puede mencionar el primero el derecho de la vida, además la negación de las demandas y las aspiraciones de la población en ese momento su propio objetivo era de custodiar al pueblo salvadoreño y así vivir una vida digna. En 1932 ocurrió la rebelión popular campesina, desde el mandato del General Maximiliano Hernández Martínez convirtiéndose en Presidente de El Salvador y se enfrentó al levantamiento comunista en el país, el mandatario envió contra los alzados todo el peso de armas y ametralladoras que causaron la muerte a miles de vidas campesinas en las distintas ciudades del país en donde los campesinos revelados realizaron diferentes desórdenes cometiendo una gran barbarie, los fusilamientos siguieron en el transcurso de este año, los tribunales juzgaron a los

presuntos culpables y no tenían misericordia para ellos basadas en el control militar de los movimientos populares y sindicales que se encontraban en el país salvadoreño.

En la novela se puede enfocar este suceso del 1932 ya que la escritora realiza una reseña histórica del contexto surgido de la concentración de la tierra en pocas manos y una serie de desigualdades sociales que generaron un levantamiento de campesinos e indígenas que fueron brutalmente reprimidos. *“Desde la masacre de 1932, permitió que los obreros se organizaran y formaran sindicatos.”*<sup>39</sup>

Además, este período se caracterizó la tradición antiimperialista y guerrillera de Sandino que volvió a tomar cuerpo en la crisis revolucionaria, siendo derribada la dictadura de Somoza el fantasma de la insurrección comunista de masas de 1932 es el que se encarna nuevamente en la crisis de El Salvador a partir de la memoria histórica de sus clases trabajadoras. *“El peligro comunista que se acercaba desde la vecina Guatemala, donde el Coronel Jacobo Arbenz, apoyado por organizaciones populares de obreros y campesinos, trataba de imponer una serie de reformas de estructuras...el hombre de Estados Unidos, Carlos Castillo Armas, lanzó una invasión a Guatemala desde territorio hondureño, apoyado por aviones de la Fuerza Aérea Nicaragüense de Anastasio (Tacho) Somoza, y logró derribar el gobierno de Arbenz.”*<sup>40</sup>

En la década de 1950 los gobiernos de los coroneles Osorio y Lemus impulsaron algunas reformas sociales en la Constitución, aún cuando su gobierno fue censurado en distintas formas emprendió una serie de obras de beneficio para el país, como se retoma en el contexto de la novela donde se detalla la electrificación del río lempa y con ello dio gran impulsó a la instrucción pública. *“Su administración construyó la*

---

<sup>39</sup> Claribel, Alegría. (1987) No me agarran viva. La mujer salvadoreña en la lucha. 1a Ed. UCA. San Salvador, El Salvador. Pág.17

<sup>40</sup> *Ibíd.* Pág. 21-22

*presa en el río Lempa que tenía por objeto suministrar al país suficiente energía eléctrica para fomentar una rápida industrialización.”<sup>41</sup>*

Por lo tanto, efectuaron una serie de dictaduras con breves intervalos que han dominado la sociedad salvadoreña desde la derrota de la insurrección de 1932 y el fusilamiento de su dirigente el fundador del Partido Comunista Agustín Farabundo Martí, además dos compañeros, Luna y Zapata. El acontecimiento sangriento fue masacrado decenas de miles de trabajadores que dejaron una huella profunda en la conciencia de los explotados, entre los efectos de la derrota por términos de dictaduras y por la degeneración salinista-reformista de los partidos comunistas.

### **LA GUERRA CIVIL DE EL SALVADOR DEL PERÍODO DE 1981 A 1989.**

La guerra civil de El Salvador ha sido considerada como uno de los conflictos derivados de la confrontación ideológica, política y militar entre la Unión Soviética conocida como la Guerra Fría, las cuales estaban influenciadas por la contienda global del Gobierno de El Salvador que habían mantenido una firmeza de alianza con los Estados Unidos. Los oficiales del ejército gubernamentales la FAES recibieron adiestramiento en centros militares estadounidenses, como la Escuela de las Américas en la época anterior del conflicto bélico salvadoreño obteniendo el apoyo de los gobiernos de Jimmy Carter, Ronald Reagan y George H. W. Bush. Por otra parte los movimientos de izquierda en que se conforman el FMLN, el Partido Comunista Salvadoreño manteniendo las relaciones de cooperación con la URSS, los países del bloque socialista de Europa del Este, Cuba y Nicaragua.<sup>42</sup>

En este marco el eje primordial fueron los procesos de la guerra civil por que con la ayuda de los países extranjeros se contribuyó en el ejecutamiento de fines propios, en la obra la autora Claribel Alegría integró estos hechos para confirmar la realidad de nuestra sociedad. “*A fines de la década de los sesenta en Guatemala, Nicaragua, Perú y Bolivia, había generado una ola de pesimismo y duda respecto a si las tácticas de*

---

<sup>41</sup> *Ibíd.* Pág. 18

<sup>42</sup> [Marzo 2010\) Guerra Civil de El Salvador](http://es.wikipedia.org/wiki/Marzo_2010_Guerra_Civil_de_El_Salvador). Disponible en: Google <http://es.wikipedia.org/wiki/>

*la guerrilla eran sofisticadas técnicas de contrainsurgentes que los Estados Unidos, proporcionaban a los ejércitos de América Latina.*”<sup>43</sup>

En la obra se describe el aporte del presidente Reagan en el transcurso del proceso de la guerra civil, cuando asumió la presidencia y realizó su ayuda inmediatamente al país. *“Entre los motivos poderosos para elegir la fecha se encontraban el hecho de que el reaccionario Ronald Reagan iba a asumir la presidencia de Estados Unidos el 20 de enero y había dejado clara su intención de darle a la junta salvadoreña toda la ayuda militar y económica que fuera necesaria para aplastar el movimiento revolucionario en el país.*”<sup>44</sup>

Además, en la novela se menciona el papel que desempeñó el personaje de Marina González acerca del trabajo con que contribuyó el presidente, así mismo plasma la forma en que se caracteriza una mujer en la vida abnegada, anónima y a la vez combatiente. *“Si el presidente Reagan y sus consejeros realmente quisieran saber por qué el pueblo salvadoreño está en pie de lucha, aprenderían mucho más escuchando la vida de Marina González que buscando pruebas de hipotéticos complots cubanos o soviéticos.*”<sup>45</sup>

Por lo cual se desarrolló una serie de conflictos a través de la guerra, relacionándolo en lo socio-político y económico de El Salvador los que mayor trascendencia han tenido según Raúl Benítez *“Es la de enero de 1981, cuando el FMLN emprendió la ofensiva general contra el régimen.*”<sup>46</sup>

En esta etapa de la guerra civil de El Salvador se encuentran plasmados tres aspectos de reseña histórica; la primera la insurrección de las masas y la huelga general, la segunda el ataque a los cuarteles, ciudades principales y por último, el levantamiento

---

<sup>43</sup> Claribel, Alegría. (1987) No me agarran viva. La mujer salvadoreña en la lucha. UCA 1ª Ed. San Salvador, El Salvador. Pág.32

<sup>44</sup> *Ibíd.* Pág.127

<sup>45</sup> *Ibíd.* Pág.115

<sup>46</sup> Benítez Manaut, Raúl. (1989) Teoría Militar y la Guerra Civil en El Salvador. CEDOC-IDHUCA. UCA. Editorial. San Salvador, El Salvador

de militares que apoyaban al FMLN. Dentro de la novela se desarrollan los tres aspectos mencionados lo cual verifica el contexto de la guerra civil y así lo relaciona con la literatura testimonial describiendo hechos ocurridos en ese período y las vivencias que describe la protagonista. *“Las tropas gubernamentales controlaban las calles principales, destacamentos móviles atacaron salvajemente los barrios donde la población intentaba levantar barricadas, la junta utilizó todos los medios de comunicación incluso a los corresponsales extranjeros, para insistir en el fracaso de la huelga, debido a la escasez de duros golpes de la guerrilla en San Salvador, la masa de la población capitalina no se había animado a apoyarla abiertamente.”*<sup>47</sup>

La lucha armada de esta fecha se prolongo en siete departamentos aproximadamente, los sabotajes estuvieron seguidos uno tras o otros y fue así como se destruyó el Puente de Oro sobre el río Lempa en Octubre de 1981, la infraestructura del país fue constantemente destruida por la guerrilla, se caracterizó por el desvío de la estrategia militar frente a la guerra, la cual consistió en el ataque de las fuerzas de la junta cívico-militar demócrata cristiano pasando al ejército de la defensa. El partido de ARENA (Alianza Republicana Nacionalista) fue creado en este mismo año por el mayor del ejército Roberto D'Aubuisson, por lo tanto existían el PDC, PCN y ARENA y así comienza la guerra de movimientos. Después de las elecciones libres del 28 de marzo Roberto D'Aubuisson ex- mayor en las fuerzas de seguridad, fue elegido presidente de la asamblea constituyente de El Salvador.

En la historia de la novela el personaje Javier, esposo de Eugenia relata cuando fue capturado él y sus otros compañeros que los trasladaron a los tribunales por causa de los desordenes que cometían en la época de la guerra. *“Viene mi captura y pasan cuatro meses y medio sin vernos\_ dice Javier\_, las primeras dos semanas las pasé en la guardia. Sufrí torturas de todo tipo. Las dirigía D'Aubuisson en personas. En esa época nos marco mucho. Hubo una profundización muy grande en nuestra relación,*

---

<sup>47</sup> Claribel, Alegría. (1987) No me agarran viva. La mujer salvadoreña en la lucha.<sup>1</sup> Ed. UCA. San Salvador, El Salvador. Pág. 10

*tanto como ella y yo, vivimos muy de cerca ya no sólo la posibilidad, sino la realidad de la separación obligada por el enemigo.”<sup>48</sup>*

En la novela se muestra la fecha que inicia la guerra de la ofensiva general ya que es el hilo conductor de la historia. *“Era el 7 de enero de 1981, hacía ocho días que la ofensiva general del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) había comenzado las fuerzas guerrilleras paralizaron el país, consiguiendo gran parte de sus objetivos militares en el interior varias guarniciones fueron inmovilizadas en cabeceras departamentales.”<sup>49</sup>*

Durante los conflictos en El Salvador cerraron todas las puertas para un cambio pasivo, abriendo un nuevo espacio para la guerra civil. Por lo tanto la ofensiva general resalta el papel que desempeñó el FMLN con su estratégica insurreccional similar a la que sucedió en Nicaragua en el año de 1979, el acontecimiento se refleja en la novela. *“En mayo de 1979, empezó lo que iba a ser la ofensiva final del FSLN y de todo el pueblo nicaragüense para derrumbar el imperio somocista y su terrible Guardia Nacional...el FSLN aplastó la dictadura y tomó el poder revolucionario el 19 de julio de 1979.”<sup>50</sup>*

El plan de la ofensiva es efectivamente ejecutada por la Dirección Revolucionaria Unificada (DRN) y se caracterizó por una ofensiva tanto táctica como estratégica para el FMLN ya que tuvieron las misma perspectivas del grupo sandinista para ejecutar sus proyectos revolucionarios y demostrar su capacidad del pueblo de tomar el poder por las armas y derrotar a las dictaduras militares. En la novela, se refiere a un suceso de los conflicto de la guerra civil salvadoreña. *“Esto inyectó gran confianza. Elevó la conciencia y el ánimo revolucionarios, reforzó las perspectivas de poder en el movimiento revolucionario psicológicamente, en el ánimo de los combatientes del pueblo, de los jefes de las organizaciones, fue muy importante. La tesis que nosotros sosteníamos era demostrar en la vida en la caso de Nicaragua...con el triunfo*

---

<sup>48</sup> Ibid. Pág.73

<sup>49</sup> Ibid. Pág. 9

<sup>50</sup> Ibid. Pág. 90-91

*sandinista, todo el movimiento revolucionario centroamericano de un paso adelante.*”<sup>51</sup>

Este proceso histórico ocasionó diferentes fracasos militares el relevantes fue la batalla del Cerro Peña Blanca departamento de Santa Ana, también trataron de impulsar la estrategia de rápido despliegue con batallones de desplazamientos cuyo objeto era saturar el terreno en un tiempo muy corto. El primero de estos batallones es Atlacatl entrenado por Estados Unidos, que realizó su entrada en la guerra en un operativo contra San Vicente, en la novela se puede observar un directo acercamiento del ejército basándose de armamentos para su ataque en el transcurso de este período de la guerra civil. *“Eugenia se esforzó en detectar evidencias del ataque a los hangares de la Fuerzas Aérea Salvadoreña, ocurridos una semana antes las cargas explosivas del FMLN destrozaron en algunos casos o perjudicaron seriamente en otros, un número considerable de los aviones y helicópteros destinados a diezmar las poblaciones controladas por las fuerzas guerrillas.”*<sup>52</sup>

El trabajo de los grupos de las guerrillas consistió en realizar las actividades de sabotaje como por ejemplo: las cortes en las carreteras, la destrucción de puentes, así también las emboscadas de tropas gubernamentales en movimientos, el objetivo de ellos era destruir la movilidad de los ejércitos en el territorio.

Otras acciones que se destacan son: la toma de Perquín y la revisión de las unidades militares que se encontraban en el departamento de Morazán. Los operativos de gran magnitud causaron a la insurgencia y a sus bases de apoyo un grave aniquilamiento por completo, a través de los operativos de la guerrilla la población civil fueron afectadas a causa de la represión, rebeldía y las masacres que sucedieron en El Mozote, como también del Río Sumpul, sus pobladores llevaban años huyendo del ejército y los escuadrones de la muerte escapando por la noche al monte y regresando a sus casas durante el día.

---

<sup>51</sup> Ibíd. Pág.91 Nota: en el contexto de la novela se observa el punto de vista del personaje Javier acerca de la revolución sandinista sobre el movimiento revolucionario de EL Salvador.

<sup>52</sup> Ibíd. Pág.10

También en la novela se destaca una serie de sufrimientos y masacres cometidos por el ejército donde el perjudicado fue el pueblo salvadoreño. *“Nosotros ya habíamos visto de que en varios lados ya había aparecidos gente mutilada, masacrada, llegan a sacar a las familias enteras, aparecen ahorcados les arrancan la cabezas, las manos, los brazos, al principio los aventaban al barranco; últimamente les servía de lujo ponerlos en las carreteras para que la gente los viera y sintiera el miedo.”*<sup>53</sup>

De la cita anterior, se observa una de las masacres de las que vivió la sociedad salvadoreña durante el conflicto de la guerra, en este caso la guardia quién ejecuto los sucesos, además el contexto de la novela se relaciona con el deber de la protagonista entregando un paquete de armamento a otros de sus compañeros en el lugar establecido realizando su último trabajo ya que fue atacada donde aconteció su muerte. *“Un pick up parecido al suyo pareció frente a ellos en la intersección. Se detuvo bloqueando la carretera. Dos hombres con rifles saltaron de la parte de atrás y les apuntaron.\_ ¡Por el terraplén de la izquierda! \_ gritó Eugenia\_. ¡Que no nos agarran vivos! Sobre el rugir del motor sonaron ráfagas de subametralladoras.”*<sup>54</sup>

Como se ha mencionado en este capítulo la novela en estudio refleja un período histórico social y político de El Salvador, pasando una serie de acontecimiento de todo índole afectado por el contexto de la ofensiva civil causando la muerte de muchos revolucionarios que se dedicaron con cuerpo y alma para la búsqueda de una libertad, además los sucesos trascendentes que ha pasado nuestra sociedad salvadoreña a causa de los procesos de la guerra civil que fueron las bases primordiales para el desarrollo del estudio de la novela “No me agarran viva” de Claribel Alegría, con el objetivo de reflejar los hechos históricos, socio-políticos que sucedieron en la década de los 80's, en el marco general de la guerra por medio de este estudio que trasmite la realidad social a través de la literatura testimonial.

---

<sup>53</sup> Ibíd. Pág. 125

<sup>54</sup> Ibíd. Pág.16

## **V. I. Los sucesos sociales y religiosos que estuvieron presentes en la sociedad salvadoreña.**

En los procesos revolucionarios, las organizaciones políticas y militares se han dedicado al trabajo de la lucha de los campesinos, obreros, estudiantes, gremiales y religiosos de formar sus grupos con el fin de ayudar por el bienestar del pueblo salvadoreño, además la iglesia católica desempeñó un papel fundamental porque estaba al lado del pueblo durante este período.

Es indispensable ubicar una de las organizaciones que trataron de trabajar por el país durante los conflictos armados, en la cual participó la protagonista en el desarrollo del contexto la novela de Claribel Alegria "No me agarran viva", ejemplos: *"Eugenia se afilió a la Acción Católica Universitaria ACUS y de nuevo empezó a hacer trabajo social en los barrios marginados de San Salvador."*<sup>55</sup>

*"Se incorpora al trabajo de la lucha militar, propiamente dicho, al estado mayor del Frente Central, a la guerra ya plenamente como guerrilla. Creo que fue un momento muy importante en su vida revolucionaria."*<sup>56</sup>

Además de la organización ACUS, la iglesia católica es muy marcada en la novela ya que tiene mucha participación de los sacerdotes que murieron en busca de la protección del pueblo todo por denunciar el maltrato, la corrupción de una población oprimida que buscaba la libertad. *"El domingo 27 de febrero el padre Alfonso Navarro, sacerdote salvadoreño, dijo misa en la Plaza Libertad... lanzaron bombas lacrimógenas y la gente se refugió dentro de la iglesia de El Rosario. La campaña oficial de la oligarquía contra la iglesia católica había empezado desde antes de las elecciones. Elementos ultraderechistas calificaron de subversivos y comunistas a las comunidades de cristianos... y culparon especialmente a los jesuitas...el gobierno*

---

<sup>55</sup> Ibíd. Pág.29- 30

<sup>56</sup> Ibíd. Pág. 139

*empezó a expulsar curas extranjeros y a intimidar, arrestar e incluso torturar curas salvadoreños.*”<sup>57</sup>

Muchos de los sacerdotes que lucharon por denunciar el poder del más fuerte fueron asesinados, aunque éstos no se inclinaron o más bien que no tenían ninguna tendencia política en específico, tal es el caso del padre Rutilio Grande. *“Ya habían matado a Rutilio Grande y en el entierro vi yo aquel pueblo surge y decían: ¿Quién te mató? La tiranía militar fascistoide ¿Quien te vengará? El pueblo. Pero a él la tira la policía lo miraba como comunista y no tenía nada de eso, sólo señalaba el evangelio y allí terminaba.*”<sup>58</sup>

La búsqueda de salidas a la libertad, la forma para encontrar quién los escuchara para que finalizara la violencia que se había desatado con la guerra era increíble, los campesinos decidieron tomarse la Catedral de San Salvador para ver si así podían remediar la violencia que se vivía en ese tiempo, esto lo plasma Claribel Alegría de la siguiente manera. *“El mismo 30 de julio por la noche, un grupo de cristianos, junto con algunos trabajadores, tiene una reunión. Allí se toma la decisión de repudio y respuesta a la masacre. Se decide tomar la catedral, convertirla en una tribuna de denuncia hacia el pueblo y hacia el mundo... La catedral se toma después del entierro de los compañeros... con la catedral como centro de denuncia y agitación, se empieza a desarrollar en todo El Salvador un movimiento de respuesta que genera una coyuntura importante en la que se concreta la formación del BPR.*”<sup>59</sup>

A sí mismo para detener tanta violencia en el país buscaron agrupaciones y personalidades, una de estas figuras fue el Arzobispo de San Salvador Oscar Arnulfo Romero, quien en sus homilías llamaba a la conciliación y el día 24 de marzo de 1980 el Arzobispo fue asesinado mientras oficiaba una misa en la Capilla del Hospital La Divina Providencia, su funeral se desarrolló en la Catedral de San Salvador terminando en medio de estallidos de bombas y balazos en donde murieron personas.

---

<sup>57</sup> Ibíd. Pág.62

<sup>58</sup> Ibíd. Pág.122

<sup>59</sup> Ibíd. Pág. 44- 45

Se podría concluir diciendo que la iglesia católica tuvo mucha influencia en la lucha, en la denuncia de las injusticias cometidas al pueblo, en la novela se observa que los personajes tuvieron un acercamiento con el Monseñor Oscar Arnulfo Romero arzobispo de San Salvador que se caracterizó en la lucha por los derechos del pueblo, así mismo lo representan de la siguiente manera: *“Apolinario Serrano, campesino de nacimiento, era un revolucionario fuera de serie, uno de los campesinos más cercanos al arzobispo Romero...al provenir de las comunidades cristianas, tenía muchos vínculos con los sacerdotes, las religiosas, la alta jerarquía católica. Tuvo muchos acceso a monseñor Romero...Él asumió una posición marxista-leninista y respetó siempre las creencias religiosas del pueblo, respetó las estructuras de la Iglesia, planteándose a la vez, con toda la humildad, la necesidad de que la iglesia estuviera cada vez más al lado de los oprimidos. En ese sentido tuvo mucha influencia sobre monseñor Romero.”*<sup>60</sup>

La perspectiva social es demostrar todos los problemas que contribuyeron al surgimiento de este suceso y los objetivos que tenían en causar daños a la sociedad por parte del gobierno, el desenlace de este hecho histórico contrajo muchas consecuencias a la ciudadanía salvadoreña.

La vida de la protagonista de la historia fue marcada ya que siempre estuvo muy entregada a la revolución sin tener importancia de lo que podía sucederle. *“Es tanto el sufrimiento y vidas que le ha costado a nuestro pueblo que tenemos que hacer el todo por el todo. Triunfaremos no sin dificultades, ¿verdad? Tenemos tantos compás presentes...no sé cuánto durará esto, pero estoy dispuesta a todo y a sacrificar todo, aunque me duele... Desde el momento de su opción revolucionaria fue una compañera que siempre creció y se desarrolló como dirigente política, como militar, como revolucionaria, como proletaria, como mamá, como esposa, en ninguna*

---

<sup>60</sup> Ibíd. Pág. 93-94

*dimensiones deo de crecer, nunca deo de integrar en escalones cada vez más altos toda su vida revolucionaria.*<sup>61</sup>

Los hechos de la ofensiva general, quedo en evidencia la imposibilidad de tomar el poder de las armas y se abrieron mayores perspectivas por parte de los grupos revolucionarios, para lograr la finalización del conflicto armado en la sociedad salvadoreña.

---

<sup>61</sup> *Ibíd.* Pág. 147

## V. II. Elementos trascendentales que intervienen en los procesos de la guerra civil en El Salvador.

### Aspecto Económico

En los años sesenta la economía de El Salvador estaba siendo afectada por la caída de los precios internacionales de diferentes productos del sistema nacional, sucedió un factor al desarrollo de la industria fue El Mercado Común Centroamericano y a la vez apoyo en los mercados de Nicaragua y Honduras produciendo un crecimiento del proletariado, y años más tarde causo un problema económico a la población salvadoreña.

Este hecho se observa en el contenido de la novela, así lo retoma la autora con el fin más evidente de los hechos ocurridos en el país, en esta cita se refleja el principio del Mercado Común que esta expandiéndose a otros lugares del país centroamericanos. *“La oligarquía gana la batalla: los sueldos en el campo se quedaron estancados y los técnicos nacionales e internacionales tuvieron que inventar el Mercado Común Centroamericano (MCCA) para darle salida a los abundantes productos industriales de El Salvador y Guatemala, a su vez el MCCA tropezó con la tradición del desigual desarrollo industrial entre los cinco países centroamericanos... parecían que estaban destinados a ser un país subdependientes de las economías dependientes y transnacionalizadas de El Salvador y Guatemala.”*<sup>62</sup>

A través del tiempo su desempeño laboral término en causas satisfactorias que produjeron una serie de crisis económicas para el país. *“El Mercado Común Centroamericana quedo hecho añicos, promoviendo una crisis generalizada en la industria salvadoreña. El creciente nivel de desempleo en San Salvador, se vio agravado por el retorno de miles de campesinos salvadoreños que habían sido desplazados de sus tierras hondureñas.”*<sup>63</sup>

---

<sup>62</sup> Ibíd. Pág.28

<sup>63</sup> Ibíd. Pág. 29

Así mismo se enfoca en la explotación de los trabajadores de las maquilas en donde se relata que debían de salir adelante con su familia y su sueldo no les cubría para sus gastos, pasando una serie de maltratos de sus subalternos para ganar el pan de cada día y así seguir adelante, en la novela de estudio se muestra los problemas de explotación a las personas salvadoreñas. *“Entré a la fabrica Maidenform, allí ganaba dos cincuenta o sea un dólar, y trabajaba ochos horas...traían la tela y todo de Estados Unidos llevaban los brasieres de regreso, los empaquetaban y después entraban a El Salvador otra vez de venta...es una de las muchas transnacionales que se instalaron en El Salvador durante la época de los sesenta.”*<sup>64</sup>

En este ejemplo se puede observar la injusticia de los empresarios, que no pagaban lo correcto que siempre velaban por sus propios intereses ya que no les importaban pagar a sus trabajadores lo justo a su desempeño laboral; en este caso Marina es una arquetípica mujer proletaria, en su historia dentro de la novela es el resumen de otras mujeres que luchaban para el mejoramiento de su país. *“Si uno se atrasaba cinco minutos marcaba en rojo, entonces esa media hora la trabajaba uno por no perder el día. Se quedaba uno y regalaba a la fábrica esos veinticinco minutos...Porque ganar uno sesenta por medio día y pagar almuerzo no valía, el almuerzo por barato que fuera eran sesenta y cinco centavos.”*<sup>65</sup>,

### **Aspecto Político \_ Militar**

Según las autoras Vásquez, entre otras nos afirman *“Las organizaciones político-militares, los frentes revolucionarios de masas y los grupos populares que luchaban por el respeto a sus derechos incrementó su presencia en las calles y a pesar de la represión, esta presencia tomó dimensiones nunca antes vistas; los espacios de expresión legal fueron cerrados y ganó peso la opción de la lucha armada.”*<sup>66</sup> Por lo tanto, la hegemonía política de los militares del movimiento populares estaba

---

<sup>64</sup> *Ibíd.* Pág.116-117

<sup>65</sup> *Ibíd.* Pág.118

<sup>66</sup> Vásquez, N.Ibáñez, C., Murguialay, C. (1996) Mujeres Montañas .Vivencias de guerrilleras y colaboradoras de FMLN. Editorial Horas y Horas. Madrid

organizada y radicalizada en la lucha de las demandas, consideraba la aceptación de la lucha armada que había logrado entre los sectores populares.

Surgiendo las formaciones que cuestionó militarmente a la fuerza armada, que ya estaban al surgimiento y consolidación de las principales organizaciones armadas durante los períodos de la guerra civil en El Salvador, según Manuel Benítez.<sup>67</sup>

<b>AÑO</b>	<b>ORGANIZACIONES</b>	<b>CARACTERÍSTICAS IDEOLÓGICAS</b>
1930	Partido Comunista de El Salvador (PCS)	Caracterizado por sus tendencias izquierdistas además de haber dirigido la famosa insurrección campesina de 1932.
1970	Unión Democrática Nacionalista (UDN)	Caracterizada como brazo político del partido comunista, por ser un de las primeras organizaciones de masas de la actualidad.
1970	FUERZAS Populares de Liberación Farabundo Martí (FPL)	El fin ideológico es que la revolución en El Salvador debe ser anti-oligárquica, capitalista y anti-imperialista. Su estrategia revolucionaria debe ser la denominada “Guerra Popular Prolongada”.
1971	Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP)	Caracterizado como la organización más militante de las que componen el FMLN. Su estrategia insurreccional coincide con la del PCS; cuando optó por la lucha armada, siendo percibida como la correcta a finales de 1979 – 1980.
1974	Frente de Acción Popular Unificada (FAPU)	Caracterizada por ser el brazo armado de las FARN.
1976	Partido Revolucionario de los Trabajadores Centroamericanos (PRTC)	Nace con estructuras regionales de organización y acción. Como también es el creador del movimiento de liberación popular MLP, como su frente popular.
1977	Ligas Populares 28 de Febrero (LP-28)	Articuladas al ERP.
	Movimiento de Liberación	Se caracterizó por ser un frente de masas del

<sup>67</sup> Benítez, Manaut. Raúl. (1989) *Teoría Militar y La Guerra Civil en EL Salvador*. CEDOC\_IDHUCA. UCA Editores. San Salvador, El Salvador

1979	Popular (MLP)	PRTC, efectuando acciones militares con comandos armados los cuales eran nominados; Comandos Armados de Liberación (CAL).
------	---------------	---

Claribel Alegría en su novela “No me agarran viva”, plasma muchos de los procesos políticos - militares vividos en la sociedad salvadoreña durante los períodos de la guerra civil; ubicando las principales organizaciones que combatieron a favor del pueblo como también los procesos electorales que se desarrollaron en medio del conflicto de los famosos golpes de estado para tratar de desenmascarar los fraudes de los presidentes que estaban a favor de la burguesía del país. Por lo tanto en la novela de estudio se retoman las siguientes citas. *“A finales del 74, inicios del 75, las organizaciones sectoriales, sobre todo de las organizaciones del campo, pero también de las estudiantiles, de los tugurios... se da un desarrollo y un auge del movimiento de masas, lo que nosotros llamamos una línea combativa que tenía por meta que las masas populares en su lucha por sus reivindicaciones inmediatas y fundamentales, asumieran nuevos métodos y formas de lucha.”*<sup>68</sup>

A la vez el país se encontraban en las elecciones fraudulentas que no permitía que se desarrollara justamente, por el motivo que no se efectuaban correctamente por la razón que el país se tropezaban en guerra, uno de los procesos trascendentes fueron la cantidad de homicidios electorales como también los golpes de estado que se desenvuelven a raíz de la corrupción a favor de la burguesía, éstos se enmarcan claramente en la novela de Claribel Alegría. *“El fraude electoral de ese año demostró claramente que la puerta para un cambio pacífico, por medio de elecciones democráticas, había sido cerrada por los militares y la oligarquía. La imposición fraudulenta del coronel Molina como presidente tuvo una breve secuela semanas más tarde cuando el sector constitucionalista del ejército el ministro de defensa... el*

---

<sup>68</sup> Alegría, Claribel. (1987) No me Agarran Viva. La mujer salvadoreña en la lucha.1ª Ed.UCA. San Salvador, El Salvador. Pág.43

*coronel Molina desató una ola de represión contra sus opositores, torturando y asesinando a sus líderes en el mejor casos expulsándolos del país.”<sup>69</sup>*

En este estudio la autora muestra la realidad y crueldad que sufrió el pueblo salvadoreño expresando la vivencia ocurridas en la guerra civil entre otros aspectos trascendentales en ese período por medio de la literatura testimonial en El Salvador.

**Principales organizaciones militantes plasmadas por Claribel Alegría en la novela “No me agarran viva”.**

<b>AÑO</b>	<b>ORGANIZACIÓN</b>	<b>FUNCIÓN, PARTICIPACIÓN ANTES Y DURANTE LA GUERRA CIVIL SALVADOREÑA</b>
1970	Fuerzas Populares de Liberación “Farabundo Martí”. (FPL)	Al formarse esta organización revolucionaria político – militar también se postulaba una nueva estrategia para la lucha del pueblo salvadoreño; la famoso “Guerra Popular Prolongada”.
1974	Federación Cristiana de Campesinos Salvadoreños.(FECCAS)	Eugenia se vincula al trabajo revolucionario del campo, claro en FECCAS ya que fue una organización que se preocupa por el pueblo. Además fue el promotor de la estrategia de la Guerra Popular.
1975	Federación de Trabajadores del Campo.(FTC)	Eugenia contribuye en la formación de FTC, en una alianza entre FECCAS y la Unión de Trabajadores del Campo UTC; convirtiéndose en una fuente de campesinos a la revolución más bien pilar de la alianza obrero campesina.
1980	Partido Comunista Salvadoreño. (PCS)	Forja un pacto electoral con el partido PDC y el MNR adoptando el nombre de Unión Democrática Nacionalista UDN, conocida

<sup>69</sup> *Ibíd.* Pág. 33-34.

		UNO.
1981	<p>Frente Farabundo Martí, para la Liberación Nacional. (FMLN)</p> <p>Organización Democristiana Nacionalista (ORDEN)</p> <p>Dirección Revolucionario Unificada del FMLN</p>	<p>El 17 de enero, había iniciado la ofensiva general paralizando al país.</p> <p>Encargada de vigilar la zona de San Martín y Suchitoto.</p> <p>Inició de la ofensiva general el 10 de enero por parte del FMLN</p>

## VI. EL ROL QUE DESEMPEÑA LA MUJER SALVADOREÑA EN LA LITERATURA TESTIMONIAL CON RESPECTO A LOS SUCESOS DE LA GUERRA CIVIL.

*“Es importante que las mujeres escribamos  
Porque siempre hemos estado  
Obligadas a estar calladas.”*  
**Ima Rocío Guirola.**

En este capítulo se desarrollará el rol que desempeñan las escritoras salvadoreñas que han contribuido al estudio de la literatura testimonial en lo cuál enuncian su estudio de vanguardias para personificar el contexto de la sociedad que las rodea para reflejar las realidades en sus trabajos literarios. Cada una de las autoras tiene diferentes perspectivas para enfocar sus propias realidades y darlas a conocer por medio del auge de la literatura testimonial como una forma de expresión de la vivencia social, trascendiendo como un fenómeno excepcional en nuestro país durante y después del período de la guerra civil conociendo este estudio literario ya que es influenciada por el pensamiento que recibe del contexto de la realidad social; las escritoras retoman los temas y contenidos que se describe en el desempeño de su trabajo para mostrar la denuncia que hace la mujer evidenciando la referencialidad social y político del país a través de la literatura testimonial, como se puede mencionar a continuación:

- Las escritoras de literatura testimonial, siempre luchan por liberar a la mujer de los estereotipos machistas y sociales.
- Manifiestan las relaciones de subordinación y maltrato.
- Por medio de la literatura testimonial, expresan inspiraciones de vivencias psicológicas de las personas que las rodean.

- Escriben la historia de lo que viven y sienten directamente o indirectamente, luego lo transmiten a otras generaciones de acuerdo a sus experiencias dolorosas que vivieron en el contexto que surgió la representación del testimonio en la narrativa.
- Presentan la vida de los habitantes de la zona rural durante el acontecimiento del conflicto armado.
- Interpretan los sucesos y los muestran en sus novelas para que no se pierdan los hechos en el olvido.

### **EL FEMINISMO EN LA LITERATURA DE EL SALVADOR**

En este apartado se considera el rol que se caracterizan las mujeres ya que han contribuido a la literatura testimonial demostrando su labor en conocimientos y experiencias haciendo de voz propia a este estudio, es decir convirtiéndolas en agentes del poder social y político con el que ha causado una transformación profunda en la sociedad salvadoreña. A continuación definiremos el término feminismo, el cuál es retomado en este capítulo para enfocarnos en el rol que desempeña la en la novela “No me agarran viva” de Claribel Alegría.

La literatura feminista es entendida en nuestra sociedad como una obra escrita por mujeres con la finalidad de diferenciarse desde las perspectivas ideológicas y así retoman un estilo único para ser distinguida en su entorno, además la autora Michel Andrade nos profundiza el concepto proporcionado de la revista fondo cultural, la cual refiere al feminismo así: *“Ya es tiempo de efectuar una revolución en las costumbres femeninas; es tiempo de devolver a las mujeres su dignidad perdida y de hacerles contribuir en la sociedades.”*<sup>70</sup>, es decir que el feminismo es parte de la sociedad en su estudio literario para reflejar un cambio de vanguardia en cualquier aspecto social y libertad de expresión.

---

<sup>70</sup> Michel, Andradee. (1983) El feminismo. Fondo de Cultura Económica, México D.F

El feminismo ha sido a lo largo del tiempo un movimiento político, social y filosófico de fortalecimiento de la democracia, porque surge a partir de la ausencia de oportunidades y derechos en la sociedad salvadoreña, al mismo tiempo la mujer y los problemas encuentran la perspectiva de crear desarrollo institucionales como se puede mencionar: los encuentros, el espacio social y los congresos; proporcionando alternativa en la literatura testimonial en sus trabajos como un enfrentamiento a la realidad para de mejorar sus condiciones y supervivencia, convirtiéndose en las protagonista de su propia historia literaria. Así mismo la ideología patriarcal, se describe que las mujeres siempre han tenido una posición subordinada frente al dominio masculino ya que han relacionado su vida social en diferentes enfoques como: discriminadas, marginadas en todos los ámbitos culturales, sociales, políticos, entre otros. Esto a causa de la cultura de ideología patriarcal, la cual siempre ha preferido que las mujeres se han parte de un papel inferior al de los hombres.

Por lo siguiente, definiremos la ideología patriarcal según Héctor Carballo se refiere así: *“La mayor opresión sobre las mujeres recae en su sexualidad, porque han tenido cerradas las puertas al disfrute del placer y el erotismo”*<sup>71</sup>, es decir que han estado invisibilizadas por el discurso patriarcal, por qué las han considerado como objetos del placer y destinadas a cumplir los estereotipos e imágenes de mujer, ama de casa, madre y esposa, es así como esta dificultad no les permite desarrollarse plenamente en diferentes espacios, los cuales las mujeres están capacitadas para ejercerlo en cualquier contexto social, ya que tienen la misma capacidades del hombre.

A continuación se refleja un corpus de escritoras salvadoreñas que se han inclinado en sus estudios de la literatura testimonial en El Salvador.<sup>72</sup>

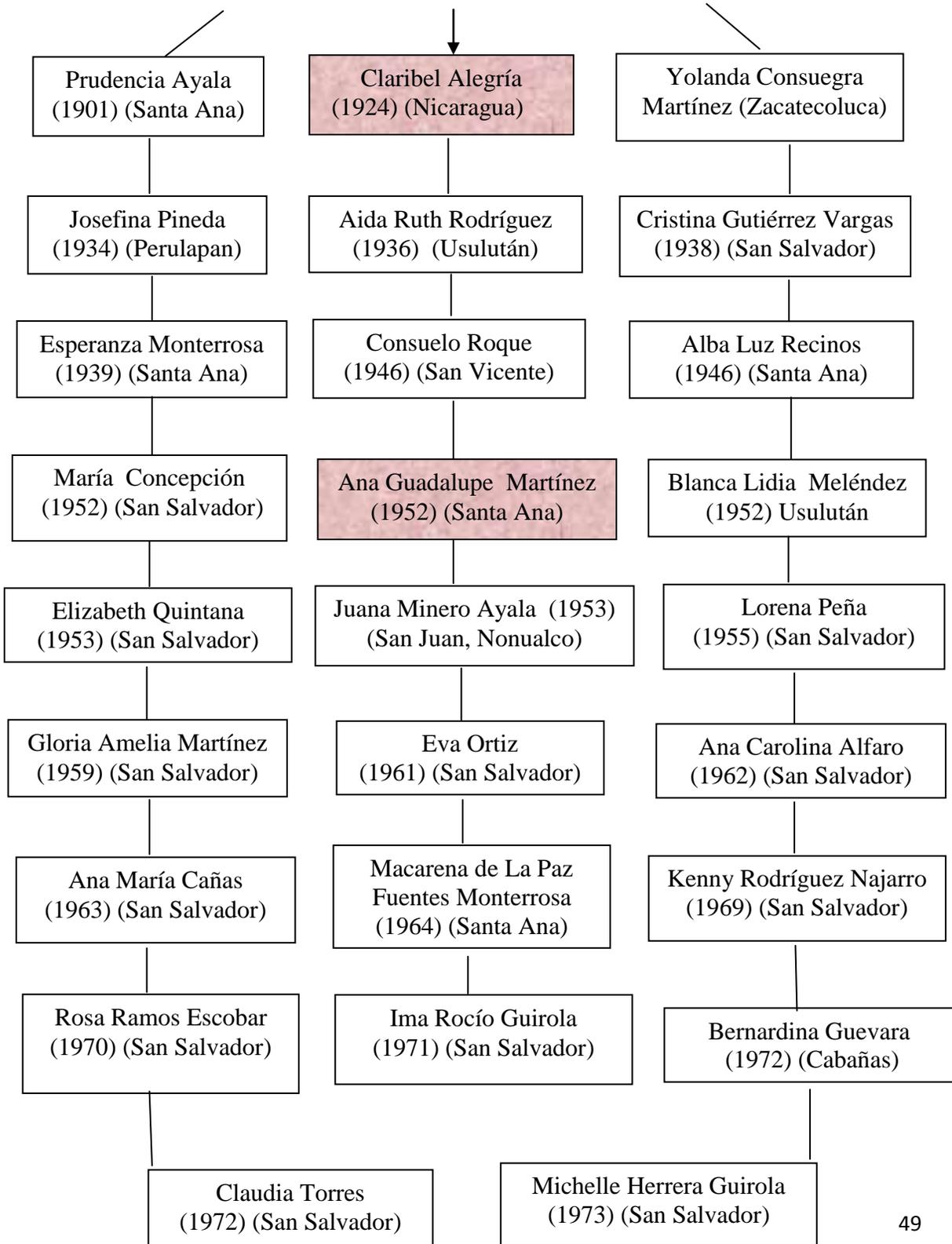
---

<sup>71</sup> Carballo Díaz, Héctor Daniel. (2003) Erotismo y Construcción de la Identidad Femenina en la Novela Centroamericana por mujeres en las últimas dos décadas. Costa Rica, San José

<sup>72</sup> Red de Mujeres Escritoras Salvadoreña. (1997) Mujeres en la Literatura Salvadoreña. 1ª Ed. San Salvador, El Salvador

**CORPUS DE ESCRITORAS SALVADOREÑAS DE LA LITERATURA**

**TESTIMONIAL DE EL SALVADOR**



La novela de estudio “No me agarran viva” de la escritora Claribel Alegría refleja el testimonio de vida y de entrega revolucionaria Eugenia la protagonista de la historia, una de tantas mujeres salvadoreñas que han dedicado a luchar por la liberación del pueblo. En este contexto también aparecen otras mujeres combatientes, ya que se conocieron y trabajaron estrechamente con Eugenia. A continuación se considera el aspecto de la organización político-social de la mujer salvadoreña y la participación en el conflicto de la guerra civil en El Salvador que se representa en la novela.

**TESTIMONIOS DE MUJERES COMBATIENTES EN EL SALVADOR, DESDE LA PERSPECTIVA DE CLARIBEL ALEGRÍA EN SU NOVELA “NO ME AGARRAN VIVA”.**

*“Pero... tú no debes sufrir,  
Levanta tu voz, denuncia la injusticia del hijo  
Recuerda son dos: padre y madre...  
No eres tú la esclava, eres la reina de la humanidad.”*  
*Mujer*  
*María Sara Orellana de Jiménez.*

En la novela de Claribel Alegría “No me agarran viva” se refiere a los roles que desempeña la mujer, como se menciona a continuación: esposa, madre, amiga y una más importantes la mujer combatiente que trata de resaltar los testimonios vividos durante los conflictos armados en El Salvador que combatieron y lucharon por una sociedad digna, éstos se refleja a través de la protagonista de la novela “Eugenia” en donde propone su historia reflejando la abnegación, el sacrificio, los coraje y el heroísmo revolucionario. Así mismo otras mujeres se dedicaron a trabajar con las organizaciones que desempeñaron perfectamente su trabajo en grupo recalando su valor y la valentía en búsqueda de la libertad y del pueblo salvadoreño.

## **La ideología de la mujer reflejada en el contexto de la novela.**

Es importante destacar la descendencia ideológica que caracterizó la protagonista por la razón que ella no proviene de una familia de principios revolucionarios por el motivo desde su infancia la educaron con valores burgueses y a la vez juega un papel revolucionario desde el comienzo de su adolescencia por que se relaciona en diferentes grupos sociales y revolucionarios. Su familia no presento ninguna tendencia en participar o ser miembro de las organizaciones, la idea de Eugenia era la lucha de la liberación del pueblo y la justicia de los más desprotegidos, por tanto es necesario destacar la descendencia ideológica que se percibe de la familia de Eugenia en relación con la novela de nuestro estudio.

*“Sus padres eran nicaragüenses y anti somocistas. Por motivos políticos se radicaron en El Salvador... eran fervientes católicos y gozaban de una posición acomodada. La educación cristiana de Eugenia marcó el rumbo que su vida iba a tomar... su preocupación por ayudar a los más pobres y menos privilegiados la llevó, paso a paso a participar, años más tarde, en la lucha por la liberación de su país.”<sup>73</sup>*

La familia de Eugenia se preocupaba por defender a los indefensos, trataba de ayudarlos desde afuera de los grupos militantes, sin embargo cuando la madre de Eugenia se da cuenta que sus hijas colaboran con los pobres, ella las apoyaba en donde se relacionan en la lucha armada.

*“En la casa también habíamos sido educados en una actitud de respeto a los demás. Mi papá era bastante religioso, pero su pensamiento era progresista.... Eso le ponía a nuestra educación un toque no conservador ni reaccionario... Mientras nosotros ayudábamos a los demás, mi mamá nos ayudaba. Incluso le satisfacía que no fuéramos locas, ni marihuanas, ni drogadictas... Cuando las cosas fueron tomando cada vez más un cariz político y que Eugenia fue tomando una posición más sólida, la reacción de ella fue protegernos. Quiso tratar de impedirnos que nos metiéramos*

---

<sup>73</sup> Alegría, Claribel. (1987) No me Agarran Viva. La mujer salvadoreña en la lucha. 1ª Ed. UCA. San Salvador, El Salvador. Pág. 17

*más, pero era por convicción sentimental y no por convicción política, de pensamiento atrasado.*”<sup>74</sup>

En las citas anteriores refleja que la familia de Eugenia si se preocupaba por inculcar a sus hijos la ayuda por los más necesitados, y relata que no tenían ninguna tendencia política, que habían salido de su país huyendo de los conflictos armados la madre de Eugenia se negaba aceptar que sus hijas pertenecieran a una organización y sobre todo a que lucharan durante los procesos de la guerra.

A continuación se relatan los roles de la mujer que la autora lo relaciona en el contexto de la novela de estudio.

### **Mujer – Esposa.**

La mujer concierne con el rol de esposa por el motivo en dedicarse plenamente al hogar a su esposo e hijos es el papel fundamental de la mujer ante la sociedad salvadoreña, en la protagonista de la novela de estudio se muestra bien reflejado por parte de Eugenia, porque sabía dedicar su tiempo.

Con la siguiente cita se describe la forma en que se desarrolla el matrimonio de Eugenia con Javier y el seguimiento que llevaba el matrimonio con la organización y sobre todo la vida clandestina que vivirán ambos.

*“Decidimos casarnos a principios del 77... Vivimos juntos la clandestinidad. Para Eugenia eso fue muy doloroso. Le costó dejar la vida abierta y de las masas. Fue un proceso duro, contra lo que piensan muchos que idealizan la vida clandestina... La boda fue algo emocionante. Los casó un sacerdote español muy comprometido con la lucha del pueblo. El casamiento iba a ser el inicio de su vida clandestina había un amor muy grande y desde entonces vivimos nuestro matrimonio dentro del marco*

---

<sup>74</sup> *Ibíd.* Pág. 23

*revolucionario de nuestro pueblo y teniendo muy claro que el valor fundamental para los dos era nuestro pueblo y también nuestra militancia en las FPL.”*<sup>75</sup>

El matrimonio de Eugenia y Javier no afectó en nada su desarrollo en las organizaciones y fortaleció su matrimonio con más intensidad en la vida social y sus expectativas de luchar por un pueblo que busca la libertad.

### **Mujer – Madre.**

En la novela “No me agarran viva” se encuentra el papel de madre que desempeña Eugenia como en muchas mujeres que defendieron el país en los conflictos armados, se identifica en la sociedad salvadoreña en salir adelante con sus hijos brindándole todo su amor para educarlos con principios revolucionarios ya que se lo involucran en su educación.

Eugenia después que se casó con Javier tuvo una hija en la cual en el tiempo de embarazo tuvo complicaciones, esto no fue un impedimento para ella siempre estuvo en las reuniones de la organización dando su opinión de trabajo.

*“El nacimiento de la niña vuelve a marcar en nosotros un nuevo salto de calidad, le abre dimensiones inmensas a nuestra relación, profundiza el amor entre los dos de una manera muy fuerte y por supuesto, nos pone en las manos nuevas responsabilidades.”*<sup>76</sup>

Asimismo, la educación de un hijo es importante y la protagonista gira al entorno del trabajo revolucionario no le permitía dedicarle tiempo a su hija, la autora lo retoma especificándose el cuidado que tiene que tener para la educación de ellos.

*“Tener un hijo no era simplemente el hecho de dar a luz, sino asumir su educación, su crecimiento, en un marco bastante difícil. El niño o la niña tendrían que vivir en una casa de seguridad, sometido a los riesgos, la caída de sus padres... Eugenia*

---

<sup>75</sup> Ibíd. Pág.64- 66

<sup>76</sup> Ibíd. Pág. 97

*tenía una visión muy particular de lo que significaba para ella ser mamá. Algunas de las cosas que más repetía era que la ilusionaba mucho la idea de que el hijo sería también un hijo de la organización, un hijo de todos los compañeros con los que compartíamos más de cerca los distintos momentos de la guerra.”<sup>77</sup>*

*“Nuestro deseo de tener un hijo era tan grande que quedó embarazada casi inmediatamente. Los nueve meses del embarazo los vivimos separados por tareas de la revolución... Eugenia vivió a plenitud, día a día, su embarazo. Los dos seguimos paso a paso, con la ayuda de compañeros y de libros, el desarrollo del niño.”<sup>78</sup>*

El amor de madre de Eugenia es muy grande también el amor que tiene por la lucha, por eso ella cuando tenía compromisos en la organización dejaba a su hija al cuidado de sus compañeros o compañeras ya que ella sabía que éstos le darían iguales atenciones a la niña que ella misma.

*“No era la primera vez. En muchas ocasiones, durante la corta vida de la niña, Eugenia la había dejado al cuidado de una u otra “tía” de la organización, mientras ella iba a cumplir una tarea urgente que la mantenía alejada varios días... Esta vez la despedida había sido más intensa. Imposible pensar en retenerla a su lado en medio de la tensión, la incertidumbre, el peligro constante de la ofensiva.”<sup>79</sup>*

Para Eugenia no era difícil por mucho trabajo que tuviera ella siempre dedica tiempo para cuidar de su hija y estar al frente de las FPL, ya que para ella esas eran dos de sus grandes pasiones en su vida; de éstos nos dice lo siguiente Claribel en la novela.

*“Es una experiencia bien linda y un gran sacrificio. Las madres que somos revolucionarias tenemos que sacrificarnos más que las madres que no lo son. Tenemos que dormir menos para trabajar más.”<sup>80</sup>*

---

<sup>77</sup> *Ibíd.* Pág. 69

<sup>78</sup> *Ibíd.* Pág. 89- 90

<sup>79</sup> *Ibíd.* Pág.11

<sup>80</sup> *Ibíd.* Pág. 101-102

*“Eugenia era una mujer con el tiempo limitado. Integraba a la niña al colectivo.... Tomó a la niña en los brazos y le dijo: “Tengo que ir a otro lugar, usted se queda aquí con su mamá, porque ella es su mamá. Aquí tu tía,” señalando a otra, le va a cambiar sus pañalitos. Usted se queda tranquila con mamá y sus tías... la estaba integrando emocionalmente, desprendiéndose de ella... A veces el egoísmo natural y justo que existe en una madre no se puede reprochar, pero ella, comprendiendo la vida del revolucionario, integraba emocionalmente a la niña al colectivo.”<sup>81</sup>*

Cada vez que Eugenia salía a realizar tarea de la organización entregaba a su hija a Javier o a sus compañeros de la organización pidiéndole que la cuidaran y que sobre todo la educaran con los lineamientos del grupo para que ésta en el futuro tuviera los mismos ideales de sus padres, esto lo encontramos en las citas mencionada.

### **Mujer – Amiga.**

Claribel en su novela resalta el papel que jugó la mujer como amiga dentro de las organizaciones porque nunca se encontraban en un mismo lugar conocía muy bien a sus compañeros y mantuvo una serie de amistades ya que ella tenían un valor caritativo y humanitario brindándole su amistad sinceramente en cualquier lugar que llegaba, en el contexto de la novela se manifiesta de la siguiente manera.

*“En la adolescencia de Eugenia se observa un progreso casi lineal: hija obediente de una familia religiosa, cumple con sus deberes, con sus amigas, aprende métodos de trabajo en el colegio y en la JEC. Su mundo se va abriendo y le muestra la miseria y el sufrimiento de las clases menos favorecidas... las dos amigas se separaron en el 69. La amiga se fue a estudiar a Estados Unidos y Eugenia partió hacia Guatemala como misionera... Eso influyó mucho en Eugenia – recuerda la amiga – allí se independizó, creció como persona. Trabajó como profesora de niños, pero hizo de todo en el trabajo comunitario.”<sup>82</sup>*

---

<sup>81</sup> Ibíd. Pág. 111

<sup>82</sup> Ibíd. Pág. 26

## **Mujer – Combatiente.**

La historia de Eugenia es como ejemplo de otras mujeres salvadoreña que se destacaron en la vida revolucionario, la participación de Eugenia en los conflictos armados inicia su militancia desde en el colegio y convencida que este trabajo no era suficiente decide cambiarse a una organización de la iglesia católica, la cual no la satisface y se integra en las organizaciones del FPL en donde realiza su primer juramento en una organización es así como ella se proclama como comandante principal de las FPL.

*“– Les dijimos - ¿juran ustedes ser fieles y defender con su vida o la de sus seres queridos los intereses de la lucha de la clase obrera y del pueblo?... juran ser fieles a las FPL y llevar con honor la consigna de “Revolución o Muerte” convencidos de que el pueblo armado vencerá... entonces Eugenia juró por ella.”<sup>83</sup>*

Es de esta manera que Eugenia inicia su participación en las organizaciones de conformación de otros grupos de campesinos que tenían sus mismos ideales.

*“Es en 1975 y 1976 que la compañera desarrolla mucho el trabajo. Contribuye enormemente a la formación de la Federación de Trabajadores del Campo FTC: la alianza entre FECCAS y la Unión de Trabajadores del Campo UTC, que tantas páginas gloriosas han escrito en la lucha revolucionaria de nuestro pueblo. La FTC se convierte en una fuente de incorporación de los campesinos a la revolución... Eugenia empezó a ver allí ya plasmados sus anhelos, se daba cuenta de cómo la clase trabajadora asumía la lucha revolucionaria.”<sup>84</sup>*

Con las citas anteriores, se observa que las mujeres siempre se destacaron en demostrarse plenamente en la lucha y en ayudar al pueblo por medio de la ideología que se desenvolvían en el trabajo social.

---

<sup>83</sup> Ibíd. Pág. 57-58

<sup>84</sup> Ibíd. Pág. 41

### **Igualdad entre hombres y mujeres dentro de la lucha armada.**

En la novela se encuentran aspectos de igualdad que desempeña la protagonista en el contexto de la historia ya que no permitía discriminación alguna, en la siguiente cita se enmarcará la tenacidad de la mujer al frente de las FPL desde el punto de vista de Javier esposo de Eugenia en la novela.

*“Tenía un profundo amor por las FPL. Su militancia revolucionaria, su militancia política, la veía profundamente ligada con su desarrollo personal como mujer. Allí descubrió ella una serie de valores que tuvo que asimilar: su relación conmigo como compañera, como esposa...Eugenia, siempre fue muy crítica con todos los rasguitos de machismo que aparecían, con la separación entre tareas concebidas para la mujer o tareas sólo para el hombre... por ejemplo, cuando en largas caminatas o en cosas revolucionarias, los compañeros trataban de suavizarle el peor de las cosas, ella se enojaba.”<sup>85</sup>*

### **Participación de otras mujeres que combatieron con la protagonista de la novela de estudio.**

Claribel en su novela “No me agarran viva” plasma muy bien el heroísmo de la mujer salvadoreña realizándolo las participaciones de otras mujeres combatientes que relaciona la autora en la novela y manifiestan los aportes de ellas, a través de la cita se observa su trabajo en la revolución, Melida Anaya Montes o la comandante Ana María, con un aporte importante de la mujer luchadora.

*“El país tiene la característica de una amplia participación de las mujeres en diferentes tareas. Para el caso de mi organización, el consejo revolucionario, el máximo organismo de dirección, el 40 ó 45 por ciento somos mujeres. En el comando responsable (Ana María) es una mujer. En el comisión política hay varias mujeres y si vas bajando hasta las bases encuentras jefes de pelotón, jefes de escuadra, secretarias de basé y gentes del poder popular... Se ha dado una*

---

<sup>85</sup> *Ibíd.* Pág. 75

*incorporación de la mujer, pero esto no quiere decir que no haya todavía dificultades en cuanto a lograr que se estime en igualdad valía la participación del hombre que de la mujer en los distintos niveles.*”<sup>86</sup>

Así mismo, encontramos a una mujer que da su aporte en la novela y a la vida del pueblo salvadoreño, nunca se casó y en la cual considera a todos sus compañeros de revolución como sus propios hijos.

*“Mélida es mejor conocida y venerada por las masas salvadoreña bajo el nombre de guerra, “Ana María”: la legendaria Ana María, en las FPL, y miembros de la Dirección Revolucionaria Unificada (DRU) del FMLN.*”<sup>87</sup>

Al igual que las comandantes mencionadas anteriormente, la comandante Mercedes Del Carmen Letona, pertenece a otra organización político-militar (ERP) es otro de los personajes femeninos de la novela “No me agarran viva” que marca la igualdad que tienen tanto hombres como mujeres dentro de la lucha de la siguiente manera.

*“La mujer comienza a jugar un rol igualitario en su participación combativa, en la integración a compromisos y a niveles superiores, como es la lucha armada la participación es igualitaria entre hombres y mujeres. Lo que se mide son las capacidades... Creemos que la mujer indudablemente tiene que tener en este momento un papel de mayor integración a la vida del país en todos sus campos: la vida política, social, económica... la mujer tendrá posibilidades de comenzar a reivindicar su propia participación, porque antes de una participación la mujer tiene que luchar por la liberación de su pueblo... y cuando hayan sido rotas esas cadenas, la mujer tiene posibilidad de aspirar a su propia reivindicación.”*<sup>88</sup>

Con las citas anteriores se puede concluir el rol que desempeña la mujer salvadoreña con respecto a los sucesos históricos de la guerra civil, de la cual participó la protagonista con otras mujeres salvadoreñas representando un modelo ejemplar que

---

<sup>86</sup> Ibid. Pág. 83-84

<sup>87</sup> Ibid. Pág.107

<sup>88</sup> Ibid. Pág. 84-85

siguen luchando por la paz y la justicia se refleja en el contexto de la novela “No me agarran viva” de Claribel Alegría, podemos decir que es de carácter testimonial puesto que manifiesta la lucha de la mujer salvadoreña durante los problemas de la guerra civil en el país describiéndola como mujer madre, esposa, sobre todo como una mujer revolucionaria que defendía los ideales del pueblo sin dejar a un lado sus obligaciones.

## **VII. ANÁLISIS INTERTEXTUAL DE LAS NOVELAS “NO ME AGARRAN VIVA” DE CLARIBEL ALEGRÍA Y LAS “LAS CÁRCELES CLANDESTINAS” DE ANA GUADALUPE MARTÍNEZ.**

La intertextualidad es muy desarrollada en el género literario es importante conceptualizar el termino de la intertextualidad literaria, ya que se entiende la relación de un texto literario mantiene desde su interior con otros textos y así referimos al análisis de la novela literaria “No me agarran viva” de la autora Claribel Alegría que se produjo en 1987 y “Las Cárceles Clandestinas de El Salvador” de Ana Guadalupe Martínez en 1977, en ambas obras es producto de la literatura testimonial en El Salvador.

La novela “No me agarran viva” de Claribel Alegría está relacionada con el contexto de la ofensiva general que sucedió durante el período de la guerra civil en El Salvador. Por lo siguiente en este análisis relacionaremos la novela “Las cárceles clandestinas de El Salvador” de Ana Guadalupe Martínez donde se desarrolla la temática en la que se refleja una serie de procesos que trascendieron durante la guerra civil en el país, como lo fueron los secuestros de personas de la burguesía, como también personas que militaban en diferentes organizaciones del país salvadoreño. Así mismo en ambas novelas se describe el proceso social, político y militar que transcurrió en El Salvador para manifestar los testimonios y así conocer cada uno de los acontecimientos históricos que se dieron en este período.

Partiendo de lo anterior es importante definir el concepto de intertextualidad, ya que lo aplicaremos en el análisis de las novelas “No me agarran viva” y “Las cárceles clandestinas de El Salvador” para verificar las relaciones que presentan en su contenido sin dejar de mencionar que las novelas son de diferentes escritoras, como también sus años de publicaciones.

Por tanto se definirá el concepto de intertextualidad retomado del diccionario literario, que la intertextualidad se entiende como: *“Término utilizado por una serie de críticos, para referirse al hecho de la presencia, en un determinado texto, de*

*expresiones, temas y rasgos estructurales, estilísticos de género procedentes de otros textos que han sido incorporados a dicho texto en forma de citas, alusiones, imitaciones o recreaciones paródicas.*”<sup>89</sup>

Además del concepto anterior, Genett también proporciona su aporte a este estudio de intertextualidad: *“Entendida en sentido amplio, como una interconexión de textos y significaciones también extensible a producciones artísticas de signo distinto al literario el cual sirve para designar la relación que los diferentes enunciados literarios tienen entre sí.*”<sup>90</sup>

Es decir, la intertextualidad se entiende la relación que mantiene un texto con otros textos literarios, como se observará en la novelas “No me agarran viva” de Claribel Alegria y “Las cárceles clandestinas de El Salvador” de Ana Guadalupe Martínez, que se identifican por girar sobre el contexto de la guerra civil que se encuentra una serie de referencias, citas y alusiones que son los marcadores de la intertextualidad para la reelaboración existente de cada una de ellas.

A continuación se retomarán los temas de mayor frecuencia de las novelas “No me agarran viva”<sup>91</sup> y “Las Cárceles Clandestinas de El Salvador”<sup>92</sup> para realizar el análisis intertextual.

#### ❖ **El liderazgo de ambas protagonistas desde un enfoque social.**

En ambas novelas mencionadas anteriormente, las autoras se ubican por el espacio y tiempo donde las principales protagonistas se caracterizan por su desenvolvimiento social y su heroísmo revolucionario a través del desarrollo particular de cada una reflejando en el trascurso del contenido y objetivo de ellas, es decir que defendían los

---

<sup>89</sup> Estébanez Calderón, Demetrio (1996-1999) Diccionario de Términos Literarios. Alianza Editoriales S.A. Madrid

<sup>90</sup> Mendoza Fillola, Antonio. (1994). Literatura Comparada e Intertextualidad. Una propuesta para la innovación curricular de la literatura. Madrid: La Muralla

<sup>91</sup> Alegria, Claribel. (1987) No me agarran viva. La mujer en la revolución salvadoreña. 1ª Ed. UCA. Editores. San Salvador, El Salvador

<sup>92</sup> Martínez, Ana Guadalupe. (1992) Las Cárceles Clandestinas de El Salvador. Libertad por el secuestro de un oligarca. 1ª Ed. UCA. Editores. San Salvador, EL Salvador

interés propios a la vez que se organizaban para luchar por una vida más justa y digna con la finalidad del mejoramiento de la sociedad. Ejemplos:

*“En la adolescencia de Eugenia, hija obediente de una familia religiosa, cumple con sus deberes, su mundo se va abriendo y le muestra la miseria y el sufrimiento de las clases menos favorecidas. Prefiere trabajar en equipo y no destacarse personalmente quizá debido a la disciplina de su juventud, más tarde iba a dudar sobre sus dotes de líder.”* (No me agarran viva. Pág. 26)

*“Ana Guadalupe Martínez, sí soy de Metapán la experiencia que me toco vivir en siete meses de secuestro en las cárceles clandestinas de la Guardia Nacional de El Salvador...la solidaridad manifiesta en cada actitud nuestra, el espíritu con que enfrentábamos la situación, apoyándonos en que fuera de las cárceles había miles de hombres y mujeres que continuaban luchando.”*(Las cárceles clandestinas. Pág.24)

En las citas anteriores se observan los nombres de las protagonistas de cada novela y el espacio en el cual se desarrolla, su liderazgo laboral como también el unionismo social ya que reflejan diferentes contextos pero con la misma temática y intereses de contribuir a la lucha revolucionaria y la vez despertar una serie de acontecimientos socio-históricos en nuestro país.

*“Eugenia desde pequeña, siempre mostró aptitud para andar en actividades de alfabetización, no sólo en actividades religiosas sino también humanas. El deseo de ella era tratar de ayudar a los demás. Que si un terremoto, allí estaba; que si había alfabetización, jornadas de catecismo, cualquier actividad en bien de los demás ella allí estaba.”* (No me agarran viva. Pág.23)

*“Ana Guadalupe Martínez, el que una información sea poca valiosa no justifica entregarla. Quien habla, colabora. Y esto constituye una dura derrota para la moral del prisionero, no importa que fue lo que dijo...mi deber era callar y mi pensamiento debía estar dirigido hacia todos aquellos que ya habían muerto en el afán de construir una nueva patria.”* (Las cárceles clandestinas. Pág. 117)

De las citas anteriores se puede destacar que las protagonistas se caracterizan en ayudar al pueblo desde enfoques diferentes reflejando su carácter de humanismo sin importar lo que puede ocurrir con su vida propia. Por lo tanto figura el amor y la solidaridad a sus hermanos salvadoreños en el transcurrir de la guerra en El Salvador.

❖ **Las perspectivas que marcan ambas escritoras en su novela reflejando la igualdad de género durante los conflictos armados de El Salvador.**

En el contenido de cada novela se presenta el rol que refleja el género femenino por su temática refleja la lucha que tiene la mujer salvadoreña en el desarrollo de la guerra civil por la característica de su heroísmo revolucionario se convierte en un marco de referencia donde trasmite su ideología y se integra a la dinámica social. Ejemplos:

*“Llevamos una carga muy pesada... un compañero le dijo que él le iba hacer su turno. Eugenia que era un poco malcriada, reaccionó violentamente.”* *“Come mierda,” le dijo. Allí en la práctica se veía cómo ella reclamaba un trato igualitario para hombres y mujeres.*” (No me agarran viva. Pág. 75-76)

*“Con que voz, sos guerrilleras, ¿no? –Para ser guerrilleras se necesitan huevos- respondí yo. Y el otro me contestó: - Vos tenés huevos. ¿Y todos los guardias que has matado entonces?”* (Las cárceles clandestinas. Pág. 29)

Se refleja que ambas revolucionarias siempre ejecutaban trabajos fuertes y pedían que las trataran de igual manera que a los hombres para que hubiera un trato igualitario.

*“Es una lucha constante que uno debe llevar sin caer en actitudes equivocadas en querer decir que la mujer es mejor que el hombre, porque es exactamente que el hombre. Debe respetarse la igualdad de derecho, oportunidades y deberes en el proceso revolucionario.”* (No me agarran viva. Pág. 83)

*“Además a estos guardianes de los ricos les causaban mucho asombro el hecho de que la mujer participara en la acciones armadas sin mayor diferencia que un hombre*

*(cosa común en nuestra organización). Eso le hacía tener un cierto respeto por la actuación de una mujer.” (Las cárceles clandestinas. Pág. 129)*

*“La mujer debe participar en la construcción de la sociedad. Hay que levantar la cabeza a la mujer oprimida.” (No me agarran viva. Pág. 86)*

*“Significa que nuestra dignidad y nuestra contextura ideológica son las únicas armas que poseemos para enfrentar al enemigo, ahí comienza un nuevo terreno en el cual hay que derrotar al enemigo.”(Las cárceles clandestinas. Pág. 357)*

Cada una de las protagonistas siempre tenía un propósito en donde planteaban su trabajo en grupo revolucionario para beneficiarse a ellas mismas y a sus compañeros, por el cual luchaban y mantenían un espíritu revolucionario para la liberación del pueblo.

#### ❖ **Desarrollo de las organizaciones y los problemas a través del proceso de la guerra civil salvadoreña desde la perspectiva de Claribel Alegría y Ana Guadalupe Martínez.**

A través de la lectura de cada una de las novela se pueden visualizar los sucesos históricos sociales y político en la primera<sup>93</sup>, se observa la creación de las primeras organizaciones y el inicio de la ofensiva de la guerra civil; en la segunda<sup>94</sup> los secuestro, las masacres y el abuso de la autoridad hacia los supuestos miembros de la guerrilla salvadoreña. Ejemplos:

*“Rafael Arce, fue comandante del ERP comienza en pensar a darse cuenta de que nadie puede resolver el problema si no es el propio pueblo.” (No me agarran viva. Pág. 26-27)*

---

<sup>93</sup> No me agarran viva. La mujer salvadoreña en la lucha. Nota: refiere la guerra civil de 1981 y relatos personales de mujeres combatientes.

<sup>94</sup> Las Cárceles Clandestinas de El Salvador. Libertad por el secuestro de un oligarca. Nota: se relaciona al contexto de la guerra civil y los relatos personales de prisiones de la guardia nacional de El Salvador.

*“Soy Guadalupe Martínez, si soy militante del ERP, el intento de desmoralizarme, presentándome la información que habían obtenido sobre el ERP e interrogándome con ella los hechos en los cuales yo estaba inculpada.”***(Las cárceles clandestinas. Pág. 49)**

*“Nos incorporamos a las Fuerzas Populares de Liberación “Farabundo Martí”, la organización político-militar, Eugenia se propuso para que asumiera la responsabilidad de miembro de la dirección de zona de partido.”***(No me agarran viva. Pág.41-59)**

*“Ante la exigencia de liberar a 37 secuestrados políticos que las Fuerzas Populares de Liberación “Farabundo Martí” (FPL) ponían como condición de dejar libre al canciller.”***(Las cárceles clandestinas. Pág. 86)**

Como se observa en las citas anteriores las dos principales organizaciones mencionadas, reflejan el contenido de las novelas el desempeño revolucionario ya que ambas protagonistas se integraron a cada una de ellas y fueron las líderes asumiendo su papel ideológico político-militar en todo el aspecto de la lucha.

*“La Unión Guerrera Blanca (UGB) dio un ultimátum a los 47 jesuitas que quedaron en el país exigiéndoles que abandonaran El Salvador inmediatamente si no querían ser ejecutados. La UGB en su comunicación matizó que no perseguía a la iglesia sino al terrorismo jesuitas.”***(No me agarran viva. Pág. 63)**

*“La Unión Guerra Blanca (UGB) y falange: son los mismo cuerpos represivos. Pienso ahora si no habrán si no estos mismo cuerpos especiales y sus jefes, los que asesinaron a los sacerdotes Rutilio Grande.”***(Las cárceles clandestinas. Pág. 238)**

Además se mencionan otras organizaciones en el contexto narrativo que describen sucesos que surgieron en la guerra civil tomando la referencialidad del hecho histórico de EL Salvador.

*“Había combates bravos allí y al comandante Ricardo, jefe del frente “Felipe Peña”, le urgía esas armas y ese parque para seguir enfrentando a la guardia el Frente Felipe Peña de las FPL incluía la zona norte de la capital y los departamentos de Cuscatlán, La Libertad y parte de Cabañas.”***(No me agarran viva. Pág. 127)**

*“Me mostró un esquema de las FPL, que habían encontrado en la casa donde cayó el compañero Felipe Peña y otra compañera la estructura militar estaba separada de la otra, que supuestamente era la del trabajo de masas y de los aliados.”***(Las cárceles clandestinas. Pág. 170)**

En las citas anteriores se encuentra muy marcada la participación de las organizaciones como la FPL, así mismo el desempeño del Frente Felipe Peña y la organización del ERP en la lucha durante la guerra.

**Otro aspecto que contrajo la guerra fue el decaimiento de la economía en el país por medio del Mercado Común Centroamericano. Ejemplos:**

*“La oligarquía ganó la batalla: los sueldos en el campo se quedaron estancados y los técnicos nacionales e internacionales tuvieron que inventar el Mercado Común Centroamericano (MCCA) para darle salida a los abundantes productos industriales de El Salvador.”* **(No me agarran viva. Pág. 28)**

*“Este sector descubrió que ni la venta del café, ni el desarrollo industrial a través del Mercado Común Centroamericano tenía ya posibilidad de sostener una economía capitalista en El Salvador.”* **(Las cárceles clandestinas. Pág. 175)**

*“El Mercado Común Centroamericano quedó hecho añicos, promoviendo una crisis generalizada en la industria salvadoreña.”* **(No me agarran viva. Pág. 29)**

*“Yo tengo un estudio que hice en la universidad, en el que se demuestran los límites que tenía el mercado común, y yo lo hice en 1966. Había que estar prevenido desde entonces, pero nadie hizo caso.”***(Las cárceles Clandestinas. Pág. 337)**

En la cita anterior se refleja a través de su contexto social una vista panorámica, partiendo de Honduras en la que se destacan los primeros sucesos y se enfatiza en el período de la guerra en la cual trascendió un alto grado de moralidad en los habitantes salvadoreño.

*“Una campaña anti-salvadoreña cundió en Honduras, encontró un encuentro recíproco en El Salvador y culminó con dos sangrientos partidos de fútbol entre los equipos de ambos países que degeneraron en enfrentamientos chavinistas.” (No me agarran viva. Pág. 29)*

*“A grandes rasgos le dije que era una guerra entre burgueses y no como la pintaban, y que, si bien era cierto que había un anti-salvadorenismo en algunos sectores hondureños, eso era parte de todo el fenómeno, y no la causa principal. Le dije que, en El Salvador, de la misma forma, se habían perseguido a los hondureños que habían en el país.” (Las cárceles clandestinas. Pág. 291)*

De las citas mencionadas anteriormente se dejan ver los diferentes saltos que sufrió la economía por causa del llamado Mercado Común Centroamericano, el cual sólo fue una pantalla utilizada por el presidente de ese momento. Partiendo de los puntos de vista de las escritoras de ambas novelas los procesos que sufrieron gran parte de habitantes tanto de El Salvador como de Honduras por causa del acontecimiento de guerras injustificadas, los llevo a ser desalojados de las tierras salvadoreñas como hondureñas.

A la vez se describe una serie de manifestaciones sociales que se ve reflejado en las novelas, en donde es un puente que se relaciona con el papel de las organizaciones y con el objetivo de denunciar, reclamar los desacuerdos por parte del gobierno. Ejemplos:

*“Eso fue el 30 de julio. Nunca se pudo determinar el número de muertos el mismo 30 de julio por la noche, un grupo de cristianos, junto con algunos trabajadores, tienen*

*una reunión. Allí se toma la decisión de repudio respuesta a la masacre.”(No me agarran viva. Pág. 43- 44)*

*“Después de las manifestaciones del 30 de julio de 1976, en conmemoración de la masacre cometida hacía un año por el gobierno contra una manifestación estudiantil, las movilizaciones se repitieron muy seguidas.”(Las cárceles clandestinas. Pág.161)*

*“Los universitarios, sobre todo el UR – 19, deciden una movilización para denunciar y condenar la masacre estudiantil.” (No me agarran viva. Pág. 43)*

*“Creo que este muchacho era del UR – 19, Frente Estudiantil Universitario, y lo acusaban de ser militante de las FPL.” (Las cárceles clandestinas. Pág.165-166)*

*“En el fragor del desarrollo de la coyuntura popular nace el Bloque como un frente de organizaciones populares. Es el que dirige la toma de la catedral.” (No me agarran viva. Pág. 45)*

*“Hubo varias manifestaciones entre ellas una en la cual participaron varios miles de personas convocadas por el Bloque Popular Revolucionario. Esta manifestación se dirigió al parqueo universitario, a un costado del Palacio Nacional.”(Las cárceles clandestinas. Pág. 234)*

Partiendo de las citas anteriores podemos decir que Claribel Alegría como Ana Guadalupe Martínez, retomaron las masacres producidas por las manifestaciones del 30 de julio, la toma del parqueo universitario como también la de catedral y realizan un desarrollo de la creación, participación de diferentes organizaciones que se dieron con el surgimiento de la guerra en el país.

El gobierno desarrolla una serie de problemáticas con el fin de alcanzar su interés propio de desalojar a todos los grupos que formaban parte de las organizaciones del país. Ejemplos:

*“Fue bajo el régimen de Molina que el gobierno salvadoreño empezó a emplear las formas “modernas” de represión frente a la ola creciente de resistencia de las Fuerzas Populares. Ordeno al ejército ocupar la Universidad. Destituyó a su cuerpo organizativo y expulsó del país al rector, a los decanos y a los principales dirigentes universitarios. La Universidad permaneció cerrada durante dos años.”(No me agarran viva. Pág. 41)*

*“Los días de agitación estudiantil en la Universidad, la sección Especial de la Guardia Nacional, con refuerzos de la Policía de Aduana, se metió a media noche a destrozar todos los locales de las sociedades estudiantil de la universidad, arruinando mimeógrafos, quemando archivos y papeles, destruyendo aparatos de sonidos.” (Las cárceles clandestinas. Pág. 237)*

En el contenido de las novelas se presenta todo el proceso de las elecciones electorales que se estaban manifestando en ese período y de las cuales las escritoras plasman sus opiniones. Ejemplos:

*“El candidato “oficial” del PCN era el general Carlos Humberto Romero, ministro bajo Molina. Por su lado la UNO eligió a un militar liberal, el coronel Ernesto Claramount, como candidato opositor.” (No me agarran viva. Pág. 61)*

*“El coronel Claramount y por el otro lado, mi general Romero. El coronel Ernesto Claramount, candidato de la presidencia un militar honesto, acepto ser candidato de esos de la UNO (Unión Nacional Opositora).” (Las cárceles clandestinas. Pág. 251-252)*

*“Hubo manifestaciones multitudinarias en La Plaza de La Libertad en San Salvador y el Coronel Claramount anuncio que permanecería en la plaza.”(No me agarran viva. Pág. 62)*

*“El 20 de enero aprovechamos para oír el discurso del Coronel Ernesto Claramount, en el mitin de La Plaza Libertad.”(Las cárceles clandestinas. Pág. 303)*

Las citas mencionadas anteriormente de Claribel Alegría y Guadalupe Martínez muestran los sucesos que se desarrollaron en el período de las elecciones, primero la elección de los candidatos a presidentes por parte de la oposición, como también el discurso promulgado por Ernesto Claramount en La Plaza Libertad y lo que trajo este discurso.

Desde el punto de vista de las protagonistas, en ellas se destaca su contextura ideológica que les permite concentrar sus fuerzas de lucha contra el enemigo. Ejemplos:

*“A las 12 de la Noche Vieja, en medio de ruido de cohetes a la distancia, Eugenia celebra la llegada del Año Nuevo escribiendo a Javier una carta de amor y fe revolucionaria.” (No me agarra viva. Pág. 138)*

*“Cuando las doce de la noche se fueron acercando, cuando la cohetería se hizo más intensa ,recitaron el poema, que es una afirmación del compromiso revolucionario, nos inflamo el corazón de coraje y esperanza.”(Las cárceles clandestinas. Pág.294)*

*“Nuestra organización nunca nos hace ver por cuestiones así económicas, cada quien tiene que ver cómo se financia. Nuestra vanguardia nunca nos va a decir, ustedes van a tener casa, van a estar acomodados, sino que cada uno se va incorporando tiene que ser un revolucionario sin interés alguno.” (No me agarran viva. Pág. 123)*

*“Si llegas a morir, habrás pasado a formar en la legión de los héroes, al lado de los que precedieron en esa misma conducta bolchevique indoblegable. Y si sales con vida, has ganado un escalón mayor de responsabilidades en la vanguardia que habrá de conducir al pueblo a la victoria.” (Las cárceles clandestinas. Pág. 362)*

Las escritoras en sus novelas hacen mucha relevancia a la vanguardia revolucionaria, ya que quieren mostrar el papel de su lucha en la cual no se van a vivir límites en su desarrollo y que además deberá estar expuesta a cambios inmediatos o espontáneos durante la lucha. Ejemplos:

*“Estamos en la fase final y hay que darlo todo, estoy dispuesta y convencida y es duro y deberé mostrar mi temple en este centro de operaciones.” (No me agarran viva. Pág.132)*

*“Tenemos que trabajar por la unidad. Nosotros desde aquí hemos visto y sentido la necesidad. Si no, nos seguirán golpeando y por separado es más difícil una derrota de nuestras organizaciones.” (Las cárceles clandestinas. Pág. 312)*

Con los ejemplos anteriores ambas autoras demuestran la fidelidad que tenían los militantes dentro de las organizaciones a las que pertenecían tratando de mostrar siempre liderazgo y optimismo sobre los procesos de la lucha en el país.

❖ **La defensa de los derechos humanos y sociales que se reflejan en las novelas.**

En la novela de Claribel Alegría “No me agarran viva” como Ana Guadalupe Martínez en “Las cárceles clandestinas de El Salvador”, tratan de defender a capa y espada sus derechos también de sus compañeros que han sido secuestrados los que aún no han sido capturados o descubiertos dentro de las organizaciones a las que pertenecen en los contextos de ambas novelas se observa una serie de maltratos físicos y verbales que estaban presente día a día por partes de las fuerzas armadas.

En las citas se observa el grado de incertidumbre y zozobra que vivieron muchos guerrilleros al momento que fueron capturados también la discriminación que se vivió durante la guerra por parte de la burguesía y los abusos sexuales a los que estaban sometidos. Ejemplos:

*“Así es la policía. Comenzaron a registrar el cuarto (y yo) a romper lo que podía y a protestar que era una barbaridad lo que estaban haciendo, que porque cometían ese abuso... A mí me pusieron la capucha varias veces, pero la tortura más cruel era ver como torturaban a mi compañero.” (No me agarran viva. Pág. 19-20)*

*“Para estos psicópatas asesinos, que gozan con el dolor humano, es imposible entender que la dignidad y el honor residen en el respeto a los principios de lucha de los revolucionario que todo el dolor físico que ellos provocan puede ser derrotado por la dignidad y el coraje de sostener los principios de lucha en todo momento.”*  
**(Las cárceles clandestinas. Pág. 55)**

*“Lo que más le preocupaba era la aplastante miseria y explotación que tenía su explicación política que rebalsaba el marco religioso.”* **(No me agarran viva. Pág.26)**

*“La mujer obrera, el patrón y los jefes, además de explotarlas en el trabajo, siempre presionan y hacen maniobras para obligarlas a sostener relaciones sexuales con ellos.”* **(Las cárceles clandestinas. Pág. 279)**

*“Entonces me golpearon. Cuando nos capturaron, nos tiraron al suelo boca abajo. Después, cuando nos vendaron y nos echaron al vehículo... Ese día acababa de ir donde el médico y cuando me registraron la cartera, estaba allí el nombre y que tenía nueve meses de embarazo.”* **(No me agarran viva. Pág. 70- 71)**

*“La amenaza sexual fue el primer mecanismo de presión que usaron para atemorizarme... El registro minucioso de toda la ropa y el cuerpo buscando una cápsula de veneno que se suponía cargaba.”* **(La cárcel clandestina Pág.30)**

En las citas anteriores conocemos el grado de superioridad por parte del estado hacia los militantes en los momentos en que eran arrestados y secuestrados por parte de los integrantes de la guardia nacional aprovechándose de su cargo abusaban físicamente y sexualmente a los militantes acusados de guerrilleros.

## **El aporte literarios de Claribel Alegría relacionado con la Literatura testimonial en El Salvador.**

La escritora Claribel Alegría, en los cuales representan hechos ocurridos de El Salvador y otros países de Centroamérica, ella aborda una temática que gira en el marco histórico social y político; por tanto podemos decir que Claribel Alegría se vale en sus aportes literarios para plasmar sucesos de la realidad por medio de testimonios como lo hace en la novela “No me agarran viva” como también se ve reflejado en otras novelas producida por ella misma.

Por tanto definiremos teóricamente el concepto del contexto intertextual, del diccionario literario el cual lo cita de la siguiente manera: *“El contexto intertextual puede estar constituido por las obras de un mismo autor de diversos autores o escuelas o bien por una larga tradición.”*<sup>95</sup>, es decir que con el concepto anterior, puede afirmar la ideología de Claribel Alegría retoma los procesos y las problemáticas sociales y así relacionar sus obras con los sucesos ocurridos en el país.

A continuación mencionaremos las novelas de carácter testimonial en los que se reflejan temas históricos y políticos por parte de la escritora Claribel Alegría.

1982: **Nicaragua: la revolución sandinista** (historia-testimonio)

1983: **No me agarran viva** (testimonio)

1984: **Para romper el silencio** (testimonio)

1992: **Fuga de Canto Grande** (testimonio)

1966: **Cenizas de Izalco** (testimonio)

La escritora plantea en cada texto los sucesos ocurridos en el contexto histórico social y político del país, en donde reflejan los testimonios de los hechos reales que se han

---

<sup>95</sup> Estébanez Calderón, Demetrio. (1996, 1999) Diccionario de Términos Literarios. Alianza Editoriales S.A. Madrid

vivido directamente o indirectamente; los cuales expresan los diferentes aspectos de la vida y lucha del pueblo para obtener la liberación revolucionaria a la vez enriquecen al lector y a los procesos literarios salvadoreños.

## CONCLUSIONES

- El trabajo de investigación bibliográfico del estudio literario de la novela “No me agarran viva” de la autora Claribel Alegría que refleja la literatura testimonial en El Salvador describe los hechos socio-políticos ocurridos en la guerra civil que surgieron diferentes grupos de organizaciones las principales FPL y ERP entre otras, donde la protagonista de la novela de estudio se involucra en la defensa de los ideales del pueblo salvadoreño.
- La aplicación de las características de la literatura testimonial están reflejadas en este estudio y en la novela “No me agarran viva” de Claribel Alegría, que se verifican los testimonios de la realidad del país en los procesos de la ofensiva civil, presentándose por los sucesos sociales ya que con ellos se muestra la problemática que convulsionó al pueblo salvadoreño en los golpes de estado y las masacres vividas en la plaza libertad como también realizar la reconstrucción de la memoria y de la identidad nacional.
- La perspectiva literaria de Claribel Alegría muestra en la novela es el papel y los testimonios que desempeñó la mujer salvadoreña para enunciar el proceso de guerra ocurridos en 1981 a 1989, se plasma la participaron de otras combatientes femeninas con sus puntos de vista y los testimonios reflejado en la novela de la mujer que desempeñó diferentes roles, mostrándose como mujer revolucionaria, esposa, madre y amiga, a través de la protagonista enmarca los aportes que hacen las mujeres durante los conflictos armados.

- Otro de los puntos importantes en nuestro estudio literario es el análisis intertextual, aplicado en la novela “No me agarran viva” de Claribel Alegría, publicada en 1987 y la novela “Las cárceles clandestinas” de Ana Guadalupe Martínez, publicada en 1976, como se observa en ambas novelas son de diferente fechas pero su temática de referencialidad gira en el contexto de la guerra civil de El Salvador.
  
- A través del estudio aprendimos que la literatura testimonial, muestran los diferentes enfoques teóricos desde la perspectivas de Miguel Barnet cómo iniciador de este género, en Latinoamérica reflejando el contexto de la realidad por medio de la literatura, en la cual se han basados otros autores a este estudio y así expandirse en Centroamérica.
  
- La realización de esta investigación bibliográfica literaria es importante ya que con ello contribuiremos a la sociedad salvadoreña para resaltar y a la vez dar a conocer antecedentes históricos, sociales-políticos; con el fin primordial de enfatizar a las nuevas generaciones los diferentes puntos de vista acerca de la guerra en el país por medio de la literatura testimonial.

## BIBLIOGRAFÍA

- Alegría, Claribel. (1987) No me agarran viva. La mujer salvadoreña en la lucha. 1ª Ed. UCA Editores. San Salvador, El Salvador
- Argueta, Manlio. (1980) Un día en la vida. UCA Editores. San Salvador, El Salvador
- Barba, Jaime. (1996) Historia del Dragón. 1ª Ed. San Salvador, El Salvador
- Barnet, Miguel. (1996) La novela testimonio: Socio- Literatura. San Salvador, El Salvador
- Benítez Manaut, Raúl. (1989) Teoría Militar y la Guerra Civil en El Salvador. CEDOC-IDHUCA. UCA, Editorial. San Salvador, El Salvador
- Carballo Díaz, Héctor Daniel. (2003) Erotismo y Construcción de la Identidad Femenina en la Novela Centroamericana por mujeres en las últimas dos décadas. Costa Rica, San José
- Michel, Andradee. (1983) El feminismo. Fondo de Cultura de México D.F
- Comisión de Universidades Estatales de Noruega para la Docencia e Investigación Educativa (NUFU) 5, 6,7 y 8 de Marzo (2001) Primer coloquio Internacional sobre Literatura y Testimonio en América Central
- Estébanez Calderón, Demetrio (1996-199) Diccionario de Términos Literarios. Alianza Editorial S.A. Madrid

- García, Gustavo V. (2003) Literatura Testimonial Latinoamericana, (Re) presentación y (auto) construcción del sujeto subalterno. Editorial Pliegos, Madrid
- Herrera, Norma. (1983) La mujer en la revolución salvadoreña. Ed. Copescecope, México D.F.
- Martínez, Ana Guadalupe. (1992) Las Cárceles Clandestinas de El Salvador. Libertad por el secuestro de un oligarca. 1ª Ed. UCA, Editores. San Salvador, El Salvador
- Mendoza Fillola, Antonio. (1994) Literatura Comparada una propuesta para la innovación curricular de la literatura. La Muralla. Madrid
- Nadel Siegfried Frederik (1956) Teoría de la estructura sociales. Guaderrama, Madrid
- Sotelo Clara. (Marzo, 2010) Teoría de la literatura testimonial. Disponible en Google Internet Explore/www. (1995) [ucentral.edu.co/testimonial.htm](http://ucentral.edu.co/testimonial.htm).
- Red de Mujeres Escritoras Salvadoreña. (1997) Mujeres en la literatura salvadoreña. 1ª Ed. San Salvador, El Salvador
- Roque Baldovinos, Ricardo (2001) Literatura Testimonial desde El Salvador. Revista ECA, UCA. San Salvador N° 624
- Roque Dalton. (1993) Miguel Mármol: los sucesos de 1932 en El Salvador. UCA. Editores 1ª Ed. San Salvador, El Salvador
- Vásquez, N.Ibáñez, C., Murguiablay, C. (1996) Mujeres Montañas .Vivencias de guerrilleras y colaboradoras de FMLN. Editorial Horas y Horas. Madrid

# ANEXOS

## **EL ARGUMENTO DE LA NOVELA “NO ME AGARRAN VIVA” DE LA AUTORA CLARIBEL ALEGRÍA**

El título de la novela se refleja con la protagonista de la historia porque siempre repetía “A mí nunca me agarran viva”, además a Eugenia nunca le afectó las condiciones que pasaba porque lo recalca en la historia de esta manera “No me importa las condiciones, a mí no me agarran viva” se puede observar que a ella nunca la agarraron viva en su contexto narrativo y se relaciona con el título de la obra.

Es una manifestación de la historia testimonial por la razón de la guerra civil en donde concierne la vida de Eugenia ya que no solo testifica el heroísmo de su lucha, sino que también recuerda los hechos más recurrentes de este suceso que ocurrió en nuestro país, menciona la derrota de Somoza y sobre la lucha de los guerrilleros del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) en contra de la oligarquía local, una de estas combatientes que murió en la acción de defender al pueblo, Eugenia en su vida y su valor se muestran a través de la entrevista con su familia, amistades, compañeros de la revolución y su esposo Javier en la cual tuvo su hija Ana Patricia.

Al mismo tiempo en el contenido de la novela narra la historia de los recuentos de las organizaciones de la revolución desde sus inicios en los años 1950 hasta el comienzo de la guerra civil en enero de 1981 igualmente hace referencia a diferentes mujeres combatientes que relata su biografías de su niñez, adolescencia, adultas y su integración a las fuerzas revolucionarias, Eugenia desempeña toda de su parte cuando se integró a la organización se dedicó íntegramente en la revolución para defender la liberación del pueblo salvadoreño, es un caso típico y excepcional de tantas mujeres salvadoreñas que se han dedicado sus esfuerzos e incluso su propia vida a una causa de la justicia social.

## **EL ARGUMENTO DE LA NOVELA “LAS CÁRCELES CLANDESTINAS DE EL SALVADOR” DE LA AUTORA ANA GUADALUPE MARTÍNEZ**

Guadalupe Martínez en su novela “Las Cárceles Clandestinas” recoge testimonios de experiencias de los salvadoreños que vivieron en carne propia la represión en el país por causa de los conflictos civil, relatan los procesos vividos por hombres y mujeres que militaron en organizaciones del ERP y las FPL, así asimismo las personas que detuvieron injustamente y trasladada a la guardia nacional. La novela inicia con el secuestro de la comandante Ana Guadalupe Martínez el 05 de julio de 1976 en la ciudad de San Miguel, en el desarrollo de esta novela la escritora narra el traslado a las cárceles clandestinas de El Salvador describiendo paso a paso los maltratos a los que era sometida durante los interrogatorio que sufrió ella y sus compañeros de celda.

Ana Guadalupe “Tiburcia” durante su estancia en las cárceles escucho a muchos personas que llegaban acusados de miliar en organizaciones aunque no lo fueran como el caso del doctor Carlos Matriz, este era acusado de pertenecer a lineamientos de una organización cubana; otros de los presos que si pertenecían a organizaciones y que eran conocidos y delatores de Guadalupe Martínez fueron Valle y Mireya, estos últimos fueron capturados en el mercado central en el área de la cocina cuando se encontraban almorzando. Guadalupe se da cuenta que valle y Mireya la entregaron porque en su captura después de ser golpeada al momento en que los guardias la suben al vehículo esta logra reconocer a valle y más tarde en un interrogatorio los guardias le confiesan que Mireya y Valle la habían traicionado.

Dentro de la organización de las cárceles clandestinas de la guardia el teniente Castillo estaba a cargo de la sección II en la que se encontraba Guadalupe Martínez, dentro de esta sección los interrogatorios, las torturas y los abusos

sexuales estaban a cargo del sargento Palomo, de la perica Rosales y Garay; estos para lograr que Guadalupe confesara nombres, lugares, fechas y estrategias.

Guadalupe luego de sufrir violación, sus interrogatorios cesaron por mucho tiempo durante este periodo ella compartió la celda con otras mujeres, una de ellas fue Lil Milagro Ramírez otra militante de la guerrilla, Ana Gilma una mujer que no tenía nada que ver con las organizaciones, convivieron y aprendieron a organizarse en una celda de escasamente un metro de ancho y de largo una celda donde compartieron la preocupación de Guadalupe de haber quedado embarazada después de la violación que sufrió en las cárceles clandestinas, en estas celda vivieron los sufrimientos que les dejaban los interrogatorios los famosos maltratos y las enfermedades además sin comer, las semanas que pasaron sin poderse dar un baño y sobretodo los meses que pasaron sin recibir el sol, a pesar de esto nunca perdieron las esperanzas de salir de este encierro lastimosamente no todos cumplieron este deseo.

Con la llegada del presidente y la propuesta que traía de cambiar el elemento de la guardia que no siguiera los lineamientos establecidos seria destituidos de sus cargos y tenían la presión de que uno de los líderes económicos del país, estaba secuestrado por militantes de las organizaciones que amenazaban con no soltarlo si estos no liberaban a dos de sus miembros ellos decidieron aceptar un canje, llevando a cabo la operación Poma consistía en cambiar a Roberto Poma por Guadalupe Martínez y Marcelo, en esta operación se acordó que Marcelo y Guadalupe serian liberados enviados primero para España, luego sus destino final Argelia, lastimosamente el canje no salió como lo planearon ya que Roberto Poma surgió herido y no recibió atenciones necesarias murió en el proceso por tanto este no pudo ser regresado a su familia pero Marcelo y Guadalupe Martínez si lograron la libertad que buscaron.

**UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR  
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES  
DEPARTAMENTO DE LETRAS**



**PROYECTO DE MONOGRAFÍA**

**ESTUDIO LITERARIO DE LA NOVELA “NO ME AGARRAN VIVA” DE LA  
AUTORA CLARIBEL ALEGRÍA Y SU RELACIÓN CON LA LITERATURA  
TESTIMONIAL EN EL SALVADOR**

**ESTUDIANTES:**

**CAMPOS GUZMÁN GRISELDA XIOMARA    CARNET: CGO5034**

**MARTÍNEZ AMAYA BLANCA FLOR        CARNET: MA04017**

**DOCENTE DIRECTOR:**

**LICDA. KENY JACQUELINE AGUILAR DE ANGEL**

**COORDINADOR DE PROCESO DE GRADO:**

**LIC. MANUEL ANTONIO RAMÍREZ SUÁREZ**

**CIUDAD UNIVERSITARIA, 05 DE MARZO DE 2010**

**TEMA:**  
**ESTUDIO LITERARIO DE LA NOVELA “NO ME AGARRAN VIVA” DE LA  
AUTORA CLARIBEL ALEGRÍA Y SU RELACIÓN CON LA LITERATURA  
TESTIMONIAL EN EL SALVADOR**

## I. JUSTIFICACIÓN

La elaboración de la monografía permitirá demostrar el estudio de la literatura testimonial y los acontecimientos del contexto histórico de la guerra civil de El Salvador que reflejó el cambio social surgido en el periodo de 1981 al 1989, por lo tanto al realizar el análisis de la novela *“No me agarran viva”* de Claribel Alegría se relaciona con la literatura testimonial de El Salvador, destacando puntos específicos en relación con el contexto que vivieron las mujeres salvadoreñas durante de la guerra civil valiéndose de testimonios donde se muestra la lucha por sobre vivir.

Además, se realizará una comparación literaria para establecer las características de la literatura testimonial que presenta la obra y para completar el estudio se hará un análisis intertextual para relacionar dos textos literarios *“No me agarran viva”* de Claribel Alegría y *“Las Cárceles Clandestinas”* de Ana Guadalupe Martínez partiendo de la descripción del contexto histórico-social específico de la guerra civil y sus consecuencias que se manifiesta en ambas novelas. Así mismo se procederá al análisis de las novelas comparando las particularidades para reconocer los temas más recurrentes en su contenido, ya que las escritoras han retomado sucesos de los conflictos de la ofensiva civil, los cuales han marcado la vida del pueblo durante este periodo es decir, de manifestar la perspectiva de los acontecimientos ocurridos en el país, evidenciando las expresiones estéticas de la realidad social y los aportes de la literatura testimonial en El Salvador.

## II. OBJETIVOS

### Objetivo General

Analizar la obra “*No me agarran viva*” de la autora Claribel Alegría, partiendo del contexto político-social reflejado en los conflictos civiles de El Salvador.

### Objetivos Específicos

- ❖ Aplicar las características de la literatura testimonial a la novela en estudio.
- ❖ Identificar los sucesos históricos sobresalientes de la guerra civil dentro de la novela “*No me agarran viva*” de Claribel Alegría.
- ❖ Describir el rol que desempeña la mujer en la sociedad salvadoreña durante el conflicto de la guerra civil.
- ❖ Explicar la intertextualidad en relación del texto-contexto y los niveles de referencialidad en las obras “*No me agarran viva*” de Claribel Alegría y “*Las Cárceles Clandestinas*” de Ana Guadalupe Martínez.

### III. MARCO TEÓRICO METODOLÓGICO

La monografía estará reflejada en el paradigma cualitativo e interpretativo, porque se partirá de los estudios de la Literatura Testimonial y los sucesos que presente en la novela “*No me agarran viva*” de Claribel Alegría. Al respecto es la indagación bibliográfica-documental teniendo la prioridad en la recolección de información adquiriendo los conceptos generales y específicos sobre las diversas teorías de la literatura testimonial y sus primeros iniciadores que se inclina a este estudio. Por lo siguiente, permitirá tomar en cuenta los antecedentes histórico-políticos de la guerra civil reflejados en la novela de Claribel Alegría “*No me agarran viva*”, en que marcará los hechos trascendentales ocurridos antes, durante y después de la guerra civil en El Salvador.

El interés por el estudio de la literatura testimonial o novela de testimonio ha surgido de los acontecimientos y procesos de la guerra civil en el país, la literatura testimonial plasma los sucesos significativos ocurridos, por lo tanto en el desarrollo de esta monografía nos valdremos de los siguientes conceptos, en primer lugar definiremos el concepto de novela ya que el género que se basara nuestro estudio.

Según Lukaés define novela así “*Como una forma especial de representar la dinámica de la realidad social de cada época con sus contradicciones internas expresadas en la novela*”<sup>96</sup>, de este concepto se inicia la elaboración de la monografía ubicando la obra “*No me agarran viva*” de Claribel Alegría que su contenido refleja la literatura testimonial.

Además se definirá la literatura testimonial según Gustavo V. García el cual se refiere así: “*Que se ha llamado relato de testimonio, novela de testimonio o simplemente testimonio a la serie de obras de carácter documental que comenzaron a proliferarse*

---

<sup>96</sup> Estébanez Calderón, Demetrio. (1996-1999) Diccionario de Términos Literarios, Alianza Editorial S.A. Madrid

*en América Latina más o menos a partir de mediados de la década de los setenta, une a estas creaciones el propósito de presentar varias esferas o coyunturas fundamentales de la realidad Latinoamericana a través de la palabra de aquellos sujetos que las integran, que las han vivido, es decir los testigos.*”<sup>97</sup>

La conceptualización de la literatura testimonial es muy amplia y difícil de explicarla, para ello ubicaremos otro aporte de Gustavo V. García que muestra la teoría de la literatura testimonial en el discurso – testimonio: *“Es un mensaje verbal (preferentemente escrito, para su divulgación aunque su origen sea oral) cuya intención explícita es brindar una prueba, justificación o comprobación del hecho social de los acontecimientos que narra.*”<sup>98</sup>

También tomará como base de la literatura testimonial en El Salvador “El primer coloquio internacional sobre literatura y testimonio en América Central” en donde el autor John Beverly afirma: *“Por testimonio entiendo una novela o narrativa de dimensiones semejante en forma de libro o panfleto (que está impreso en oposición a lo acústico), dicho en primera persona por un narrador que también el protagonista o testigo del acontecimiento que relata.*”<sup>99</sup>

La literatura testimonial surge con los acontecimientos de la guerra que buscaban fines políticos al denunciar, recordar, animar y anunciar estos hechos de violencia en El Salvador, de la cual reflejaron tres períodos de este sucesos histórico en la literatura: el primero durante la pre-guerra (1970-1980) en este período se busco recordar, denunciar y concientizar al pueblo; el período de la guerra (1981-1989) el motivo que se exponía era la urgencia de dar a conocer lo que está sucediendo y su problemática social; pero ya en la pos-guerra (1992-1993) este se caracterizó por

---

<sup>97</sup> García, Gustavo V. (2003) Literatura Testimonial Latinoamericana, (Re) presentación y (auto) construcción del sujeto subalterno. Editorial Pliegos Madrid.

<sup>98</sup> *Ibíd.* Pág.55

<sup>99</sup> Comisión de Universidades Estatales de Noruega para la Docencia e investigación Educativa (NUFU) marzo 5, 6, 7 y 8 (2001). Primer Coloquio Internacional sobre literatura y testimonio en América Central

mostrar una reflexión sobre la guerra y sobre todo de las personalidades que lucharon en el país para apoyar los acuerdos de paz en El Salvador.

De las etapas de la guerra en El Salvador, además la mujer salvadoreña desempeñó un papel muy importante en la lucha y claro en la literatura que se circuló con este proceso de la cual mostraron sus aportes a través de la literatura testimonial con el fin de contribuir elementos que ayudaran a denunciar y esclarecer las injusticias ocasionadas en estos procesos.

En la novela “*No me agarran viva*” Claribel Alegría, se aplicarán las características de la literatura testimonial para identificar la realidad de su contenido y el rol que desempeña la mujer salvadoreña que se refiere con la revolución entre otros aspectos sociales de los conflictos civiles ocurridos en el país.

Además se efectuará un análisis intertextual de la novela “*No me agarran viva*”<sup>100</sup> Claribel Alegría y “*Las Cárceles Clandestinas de El Salvador*”<sup>101</sup> de Ana Guadalupe Martínez; para confirmar en ambas novelas los temas recurrentes o con mayor referencia al contexto histórico-político de los procesos de guerra en El Salvador, en este análisis nos guiaremos del concepto de intertextualidad y contexto.

La intertextualidad es un término utilizado por una serie de críticos, para referirse “*Al hecho de la presencia en un determinado texto de expresiones, temas y rasgos estructurales, estilísticos de género procedentes de otros textos y que han sido incorporados a dicho texto en forma de citas, alusiones, imitaciones o recreaciones paródicas.*”<sup>102</sup>

---

<sup>100</sup> Alegría, Claribel. (1987) No me agarran viva. La mujer salvadoreña en la lucha. 1ª Ed.UCA Editores. San Salvador, El Salvador

<sup>101</sup> Martínez, Ana Guadalupe. (1992) Las Cárceles Clandestinas. Libertad por el secuestro de un oligarca. 1ª Ed. UCA Editores San Salvador, El Salvador

<sup>102</sup> Estébanez Calderón, Demetrio. (1996-1999) Diccionario de Términos Literarios, Alianza Editorial S.A. Madrid

Asimismo, el concepto del contexto, el cual se refiere así: “*Circunstancias socio-culturales y códigos de referencias artísticas y literarias que condicionan la creación del texto.*”<sup>103</sup>

También Genette nos da su aporte sobre la intertextualidad, para él “*entendida ésta en sentido amplio, como una interconexión de textos y significaciones también extensibles a producciones artísticas de signo distinto al literario.*”<sup>104</sup>

En el análisis se expondrá la intertextualidad que existe en ambas novelas, contribuyendo desde su principal temática que gira al contexto de la guerra civil de El Salvador, ya que ambas autoras lo retoma desde su perspectiva de un enfoque diferente relacionándolo de su interior con el exterior de este suceso que causo un caos al pueblo salvadoreño y al mismo tiempo marcando el papel y su desempeño de la mujer salvadoreña durante la lucha de la guerra civil.

---

<sup>103</sup> *Ibíd.*213

<sup>104</sup> Mendoza Fillola, Antonio. (1994) Literatura Comparada, Una propuesta para la innovación curricular de la literatura. Editorial La Muralla. Madrid

#### IV. CAPITULADO TENTATIVO

- Enfoques teóricos sobre la literatura testimonial.
- ¿Qué es literatura testimonial?
- Características de la literatura testimonial.
- Aplicación de las características de la literatura testimonial en la novela “*No me agarran viva*” de la autora Claribel Alegría.
- Marco histórico- socio político de la guerra civil de El Salvador reflejado en la novela “*No me agarran viva*” Claribel Alegría.
- El rol que desempeña la mujer salvadoreña en la literatura testimonial con respecto a los sucesos de la guerra civil.
- Análisis intertextual de la novela “*No me agarran viva*” Claribel Alegría y “*Las Cárceles Clandestinas de El Salvador*” Ana Guadalupe Martínez.

## BIBLIOGRAFÍA

- Alegría, Claribel. (1987) No me agarran viva. La mujer salvadoreña en la lucha. 1ª Ed. UCA Editores. San Salvador, El Salvador
  
- Barnet, Miguel. (1996) La novela testimonio: Socio- Literatura. San Salvador, El Salvador
  
- Comisión de Universidades Estatales de Noruega para la Docencia e Investigación Educativa (NUFU) 5, 6,7 y 8 de Marzo (2001) Primer coloquio Internacional sobre Literatura y Testimonio en América Central
  
- Estébanez Calderón, Demetrio (1996-1999) Diccionario de Términos Literarios. Alianza Editorial S.A. Madrid
  
- García, Gustavo V. (2003) Literatura Testimonial Latinoamericana, (Re) presentación y (auto) construcción del sujeto subalterno. Editorial Pliegos, Madrid
  
- Martínez, Ana Guadalupe. (1992) Las Cárceles Clandestinas de El Salvador. Libertad por el secuestro de un oligarca. 1ª Ed. UCA, Editores. San Salvador, El Salvador
  
- Mendoza Fillola, Antonio. (1994) Literatura Comparada una propuesta para la innovación curricular de la literatura. La Muralla. Madrid.